

# Perspectiva Mundial

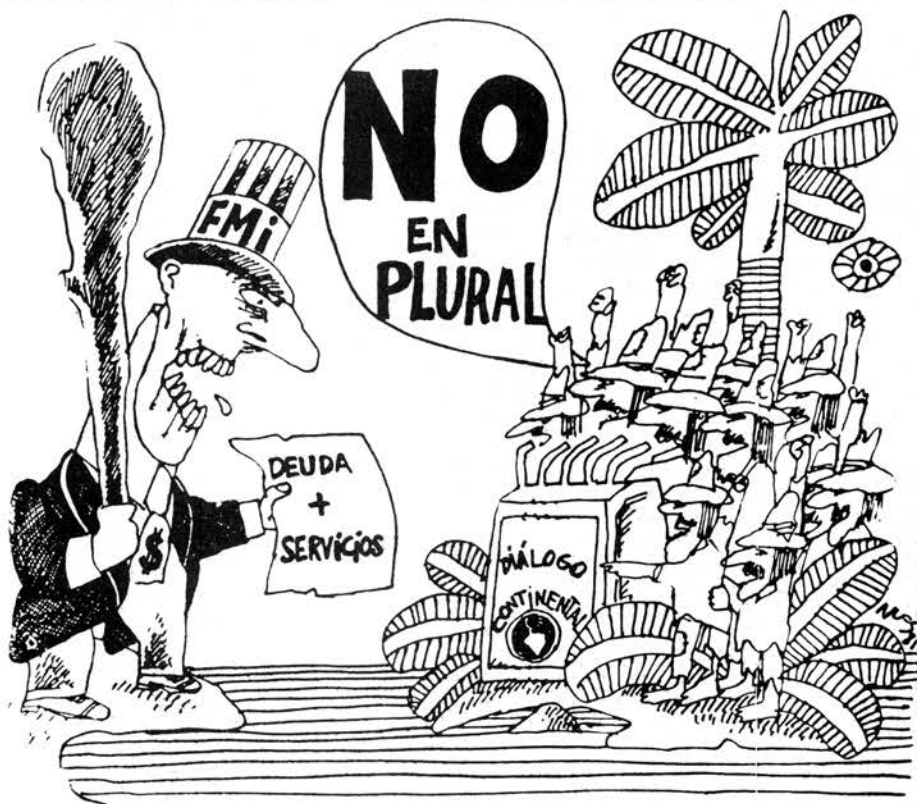
UNA REVISTA SOCIALISTA DESTINADA A DEFENDER LOS INTERESES DEL PUEBLO TRABAJADOR

## ¡Cancelar la deuda de América Latina!



Andrea González

**Candidata  
socialista  
en N.Y.  
defiende  
educación  
bilingüe**



**Protestas exigen  
sanciones contra  
el apartheid**

# Nuestra América

## Urge protestar contra el nuevo proyecto de ley antinmigrante

Por Andrea González

La campaña del gobierno norteamericano contra los trabajadores indocumentados recibió un nuevo impulso cuando el Senado aprobó un proyecto de ley reaccionario y antinmigrante. El proyecto, auspiciado por Alan Simpson, senador republicano del estado de Wyoming, fue aprobado el 19 de septiembre por 69 votos contra 30.

Una medida similar está pendiente en la Cámara de Representantes auspiciada por Peter Rodino, demócrata de Nueva Jersey.

La medida Simpson-Rodino es una versión modificada del infame proyecto de ley Simpson-Mazzoli. Esa legislación se estancó el año pasado en el Congreso después de que el Senado y la Cámara de Representantes aprobaron versiones distintas, sin llegar a un acuerdo final.

La medida actual contiene los peores aspectos de la anterior, más otros nuevos e igualmente reaccionarios.

La cláusula de Simpson-Rodino que ha atraído más la atención dictaría sanciones contra los patrones que "a sabiendas" dan empleo a trabajadores indocumentados. Los castigos van desde pequeñas multas simbólicas hasta sentencias de cárcel por un máximo de 6 meses para los que han repetido la ofensa. Y, como lo indica la expresión "a sabiendas", la ley es suficientemente arbitraria como para asegurar que haya pocas acciones contra los patrones.

Pero dichas sanciones sí tienen su propósito. Los patrones las pueden utilizar para justificar la discriminación en el empleo contra cualquiera que tenga apellido hispano o pinta de "extranjero".

Y los patrones podrían usar sanciones como pretexto para pagar salarios aún más bajos a los trabajadores indocumentados.

La ley del Senado provee fondos adicionales para reforzar al racista Servicio de Inmigración y Naturalización (SIN) y a su brutal y corrupta policía fronteriza, para amenazar aún más a los inmigrantes sin documentos.

Esto se traduciría en más hostigamiento y persecución en la frontera, en un aumento de las redadas del SIN en los barrios y las fábricas.

La versión del Senado incluye una disposición —a la que se opone Rodino— que permitiría la entrada al país de hasta 350 mil obreros agrícolas por un plazo máximo de 9 meses. Estos obreros tendrían un solo derecho mientras están aquí: el derecho a recoger las cosechas de los terratenientes ricos.

*Andrea González es candidata para alcaldesa de Nueva York por el Partido Socialista de los Trabajadores.*

Sus visas de entrada los limitaría a regiones específicas. Y para asegurarse de que salgan del país después de la cosecha, 20 por ciento de sus salarios les serían entregados una vez de regreso en sus hogares.

Como los describió Richard Fajardo del Fondo de Defensa Legal y Educación Mexicano Americano (MALDEF), esto le daría la bienvenida a los trabajadores inmigrantes "no como nuestros vecinos, sino como nuestros peones del campo".

Para mitigar el impacto de esta medida reaccionaria, la ley ofrece una promesa de amnistía para los inmigrantes indocumentados que hayan vivido aquí cierto tiempo.

Pero la versión del Senado es aún peor que la Simpson-Mazzoli respecto a la amnistía.

La versión del Senado establece la posibilidad de status legal para las personas indocumentadas que puedan probar ante el gobierno que han residido aquí sin interrupción desde antes del primero de enero de 1980.

De acuerdo con una cifra del Congreso, unas 500 mil personas podrían ser candidatos para esta amnistía.

Mientras tanto, si el proyecto de ley se promulga, los inmigrantes sin documentos —una enorme fuente de mano de obra barata— se encontrarían en más peligro que antes y por lo tanto expuestos a mayor explotación en manos de los patrones, propietarios de viviendas y otras sanguijuelas.

Y los trabajadores sin documentos serían responsabilizados, más que antes, por el desempleo entre los trabajadores "americanos".

Tales campañas están dirigidas no sólo a confundir a los obreros nacidos en Estados Unidos sobre la verdadera causa de sus problemas —el capitalismo estadounidense— sino también a profundizar la división entre trabajadores "legales" e "ilegales".

Tales divisiones son fomentadas porque debilitan al movimiento obrero y hacen que los sindicatos sean más susceptibles a los ataques de los patrones.

La condición de paria de los trabajadores sin documentos los convierte en blancos fáciles para la policía del SIN durante campañas de sindicalización o huelgas.

Ante la ofensiva de los patrones, se necesita mayor solidaridad entre todos los trabajadores. Una manera importante de promover tal solidaridad es que los sindicatos tomen una posición firme contra el proyecto de ley Simpson-Rodino, unidos con todas las nacionalidades oprimidas.

El movimiento obrero debe llevar a cabo una lucha unitaria contra las deportaciones y por una frontera abierta, para que cualquier trabajador pueda venir a trabajar, sin temor y con igualdad de derechos. □

## En este número

Cierre de la edición: 8 de octubre de 1985

<b>ESTADOS UNIDOS</b>	6	Entrevista con sudafricana negra para el boletín del sindicato minero UMW
	11	Oficinistas de Maine ganan un contrato—Por John Studer
<b>NICARAGUA</b>	13	Mineros reconstruyen su comunidad—Por Cindy Jaquith
<b>PUERTO RICO</b>	13	Escritores de EU condenan atropello a independentistas—Por Paco Sánchez
<b>GRANADA</b>	15	'La crisis de la deuda azota el Caribe'—Por George Louison
<b>AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE</b>	17	Revolucionarios de la región apoyan jornada contra la deuda
<b>SUDÁFRICA</b>	19	Rebelión negra agudiza la crisis entre la clase gobernante blanca—Por Duane Stilwell
<b>FILIPINAS</b>	20	Régimen de Marcos escala represión—Por Deb Shnookal
<b>EDITORIAL</b>	4	¡Cancelar la deuda latinoamericana!
<b>RESEÑA</b>	21	SWP australiano deja la IV Internacional—Por Malik Miah

PERSPECTIVA MUNDIAL, 408 West Street, Nueva York, N.Y. 10014. Corresponsalía en Nicaragua: Apartado 2222, Managua. Publicada en Nueva York un lunes si y otro no. Director: Martín Koppel. Circulación: Lee Martindale. Comité de redacción: Laura Garza, Andrea González, Héctor Marroquín, Lee Martindale, Selva Nebbia, Andrés Pérez, Paco Sánchez, y Duane Stilwell. Los artículos firmados representan las opiniones de los autores y no necesariamente las de Perspectiva Mundial.

SUSCRIPCIONES: 16 dólares por un año; solicita información sobre tarifas de correo aéreo. Si cambias de dirección avísanos con cinco semanas de anticipación, enviando una de las etiquetas con tu dirección antigua de alguno de los sobres en que te hemos mandado Perspectiva Mundial.

PERSPECTIVA MUNDIAL (ISSN 0164-3169), Vol. 9, No. 20, October 21, 1985. Published every other Monday except once in August and once in December by the 408 Printing and Publishing Corporation, 408 West Street, New York, N.Y. 10014. Second-class postage paid at New York, N.Y. POSTMASTER: Send address changes to Perspectiva Mundial, 408 West Street, New York, N.Y. 10014. SUBSCRIPTIONS: \$16 a year. Write for airmail rates. Subscription requests, change of address, and all other correspondence should be addressed to Perspectiva Mundial, 408 West Street, New York, N.Y. 10014. Telephone, Business Office: (212) 929-6933. Articles from Perspectiva Mundial may be reproduced citing the source.

# El gobierno ataca la educación bilingüe

*Candidata socialista en N.Y. defiende derecho de estudiar en español*

Por Harry Ring

BROOKLYN, Nueva York—Las acciones de la administración Reagan encaminadas a eliminar los programas de educación bilingüe han provocado el repudio de los puertorriqueños que residen en el barrio de Williamsburg aquí.

Andrea González, candidata del Partido Socialista de los Trabajadores para alcaldesa de Nueva York, defendió enérgicamente la continuación y la expansión de la educación bilingüe mientras llevaba su campaña política a la zona comercial de este barrio el 29 de septiembre.

Mucha gente en la comunidad estaba al tanto de los recientes ataques del Secretario de Educación William Bennett contra la educación bilingüe.

Un maestro puertorriqueño en el sistema escolar de Nueva York le dijo a González —también puertorriqueña— que ya han hecho grandes recortes al programa de educación bilingüe de la ciudad.

“Los niños de Puerto Rico están sentados en las aulas sin aprender nada”, ya que se les niega la educación en su propio idioma, dijo.

Una mujer recién llegada de Puerto Rico afirmó francamente: “Somos tantos que quieren romper el lazo que nos une: nuestro idioma.”

“Quieren que nos avergoncemos de lo que somos; no quieren dejarnos ser lo que somos. Pero nunca nos integrarán a su sociedad. Quieren que aprendamos inglés, pero de todos modos no va a haber empleos para nosotros”, dijo.

Otra persona enfatizó: “Quieren que uno se avergüence”, y agregó que “quieren dividirnos de los que vienen de la isla”.

Una señora con varios hijos dijo que ella no hablaba inglés, y señalando a su hijo mayor dijo: “Casi ni podemos comunicarnos”.

El maestro agregó: “Están atacando la educación bilingüe. La gente que participa en estos programas comienza con la idea de que ‘Sí podemos aprender’. Pero los funcionarios escolares siempre le están diciendo a los niños puertorriqueños: ‘Ustedes no pueden aprender’”.

## Una ofensiva racista

González explicó un poco el porqué de estos ataques. Coinciden con la escalada de ataques contra los trabajadores inmigrantes. Señaló la ley Simpson-Rodino, que está ante el Congreso, como un arma que incrementará la opresión de las personas sin documentos e intensificará la discriminación en el empleo.

Los ataques de Bennett contra la educación bilingüe, dijo, son “abiertamente racistas”.

El 26 de septiembre, ante un grupo cívico en

Nueva York, Bennett declaró que el propósito de la educación no debe ser el enseñar a los estudiantes de otros países su propia lengua y cultura, sino de hacerlos aprender “nuestra lengua común... el inglés”.

La lucha por la educación bilingüe y bicultural ha sido dura y larga. Ese derecho se conquistó a través de las luchas del pueblo trabajador, bajo la dirección de negros y latinos, por terminar con la educación racista. En muchas ciudades coincidió con la lucha por la desegregación racial de la educación.

Por lo tanto, no es sorprendente que la ley federal de educación bilingüe no fue aprobada sino hasta 1968, después del dismantelamiento del sistema de segregación racial por el masivo movimiento por los derechos civiles. La educación bilingüe como derecho legal no se estableció hasta que, en 1974, la Corte Suprema decretó que todos los estudiantes de primaria que no hablan inglés tienen derecho a que se les enseñe en su propia lengua: de aprender las materias básicas de maestros bilingües. Por ejemplo, en la ciudad de Nueva York, hay unos 86 mil estudiantes matriculados en programas de educación bilingüe en las escuelas públicas.

“Esto es lo que el gobierno de Estados Unidos quiere eliminar”, dijo González.

Lo que propone Bennett es que el Departamento Federal de Educación prepare nuevos reglamentos que estipulen que a los niños se les debe enseñar en inglés solamente, en vez de en inglés y en su propia lengua. El año pasado el Congreso votó permitir que el cuatro por ciento de los fondos de educación fueran utilizados para métodos de instrucción “alternativos”. Bennett ahora prefiere que el cuatro por

ciento se convierta en 100 por ciento, dejando la decisión sobre el tipo de educación en manos de las juntas escolares locales.

“¿A quién cree Bennett que está engañando?”, preguntó González. “Todos saben que la ‘alternativa’ a la educación bilingüe es que los niños sean ‘sumergidos’ en inglés. O sea, los niños estarán clavados en clases en inglés aunque no entiendan ni una palabra.”

“Esto era exactamente el tipo de educación que teníamos antes de la Ley de Educación Bilingüe. Estábamos en clase ‘sumergidos’ en inglés y sin aprender nada”.

Respondiendo a la afirmación de Bennett —de que el énfasis debe ser aprender inglés lo más rápido posible como el mejor método de enseñanza—, González dijo que los hechos refutan este argumento.

## Bilingüismo facilita enseñanza

Por ejemplo, ante una reunión en agosto de la Asociación Norteamericana de Psicología, el Dr. Kenji Hakuta, un psicolingüista de la universidad Yale, presentó una investigación que demuestra que los niños que se crían hablando dos idiomas tienen mejor entendimiento del lenguaje en general y mayores habilidades de aprendizaje.

Pero, dijo González, “a Bennett y a los otros enemigos de la educación bilingüe, el mejor tipo de educación no es lo que les interesa. Simplemente no quieren decir en público cuáles son sus verdaderas objeciones a la educación bilingüe.”

“Saben que la población de habla hispana en este país, principalmente chicanos, puertorriqueños y centroamericanos, es muy grande y

*Sigue en la página 23*

Andrea González es la candidata para alcaldesa de Nueva York por el Partido Socialista de los Trabajadores. Redactora de *Perspectiva Mundial* y *The Militant*, se dedicará en este último mes del período pre-eleitoral a hacer campaña a tiempo completo. Sus contrincantes principales son: el demócrata Edward Koch, el actual alcalde; la republicana Diane McGrath; y Carol Bellamy, candidata por el Partido Liberal. Todos ofrecen un política racista, defendiendo los intereses de los ricos de la ciudad.

González, de 33 años, es puertorriqueña y se crió en Brooklyn. Durante las próximas semanas participará en muchos mítines y reuniones para dar a conocer la propuestas socialistas para el pueblo trabajador. Puedes contactar la campaña socialista en su local de Manhattan: 79 de la calle Leonard (al sur de Canal, entre Broadway y Church); teléfono: (212) 226-8445. □





# ¡Cancelar la deuda latinoamericana!

*El 23 de octubre: Día de Acción Continental contra la Deuda*

La apertura de la 40 sesión de la Organización de Naciones Unidas se caracterizó por las crecientes protestas de diversos gobiernos latinoamericanos contra los estragos de la crisis de la deuda, impuesta a sus países por los bancos de las principales potencias imperialistas, ante todo Estados Unidos.

Los representantes latinoamericanos exigieron cambios en los pagos de intereses que aumentan inexorablemente. Pidieron también que se aflojara la presión constante de los ban-

*Para más reportajes sobre la deuda externa de América Latina, ver páginas 15, 16, y 17.*

cos que exigen la imposición de más y más austeridad sobre los pueblos. Esta austeridad significa mayores reducciones en el nivel de vida de los obreros y campesinos —ya empobrecidos— en aras de satisfacer la voracidad de los banqueros.

El objeto principal de las protestas fue el Fondo Monetario Internacional (FMI), la principal agencia que ejerce estas presiones brutales.

## Editorial

“Brasil no pagará su deuda externa con la rescisión, ni con el desempleo, ni con el hambre”, afirmó José Sarney, el nuevo presidente brasileño.

“Nos enfrentamos a una opción dramática: o la deuda, o la democracia”, dijo Alan García, presidente de Perú.

“Nuestras naciones precisan de soluciones urgentes”, insistió el canciller argentino Dante Caputo.

Llegando desde México, país devastado por un terremoto y amenazado por incesantes demandas de mayor austeridad, el canciller Bernardo Sepúlveda declaró: “El problema de la deuda externa de América Latina y de otros países en vía de desarrollo no puede resolverse definitivamente con una renegociación que sólo ofrece un respiro temporario a los países deudores” (citas retraducidas del inglés).

Además del pillaje financiero, los países semicoloniales sufren los embates de los poderosos monopolios imperialistas que dictan relaciones de intercambio cada vez peores.

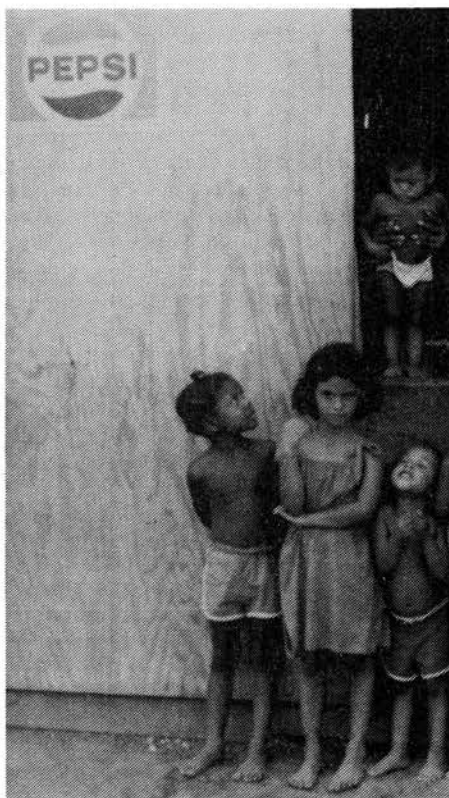
El monto de los intereses va aumentando a pasos agigantados. Al mismo tiempo, la capacidad de pago de los deudores se ve limitada por la caída de los precios de sus exportaciones, combinada con el aumento de los precios de sus importaciones.

Y, como siempre, los banqueros no muestran piedad alguna.

En vísperas del terremoto destructivo, el FMI le insistió a México que, a pesar de fuertes recortes, no había cumplido con los planes de austeridad dictados por el Fondo; por lo tanto se suspenderían nuevos préstamos de 900 millones de dólares.

### México tras el terremoto

Ahora es posible que, para evitar el repudio mundial, la suspensión de préstamos no sea tan rotunda. Pero, acabado el terremoto, el acreedor sigue esperando a la puerta. Para octubre, México debe pagar más de 800 millones de dólares en intereses.



*Perspectiva Mundial*

México goza de una economía más fuerte que otros países latinoamericanos. Pero hasta este país se ve arruinado por la dominación financiera y comercial de los imperialistas.

Hace menos de una década, un dólar se conseguía por 12.5 pesos. Mientras tanto, el poder adquisitivo del peso se ha ido a pique. Ahora cuesta 400 pesos comprar un dólar.

Esto significa que el pueblo mexicano paga 800 millones de dólares mensualmente a los banqueros extranjeros, únicamente por concepto de intereses. ¡800 millones de dólares cada mes en privaciones humanas!

Y la situación desesperada de México no es nada excepcional.

Hasta el momento, los gobiernos del mundo

semicolonial han cedido en gran parte ante las exigencias implacables de austeridad. Pero han constatado que, aun con las medidas extremas que toman, la crisis de la deuda no hace más que empeorar.

En 1982, la deuda externa de Brasil sumaba 85 mil millones de dólares. A pesar de la reducción del nivel de vida, esa deuda asciende ahora a 104 mil millones de dólares.

La deuda mexicana era de 87 mil millones en 1982. Ahora alcanza los 96 mil millones.

Actualmente, la deuda total de América Latina y el Caribe suma 370 mil millones de dólares. Eso supera lo que debía el conjunto del mundo semicolonial en 1979.

### Encuentro en La Habana sobre la deuda

En agosto, La Habana auspició un Encuentro Sobre la Deuda Externa de América Latina y el Caribe. Ahí, el presidente cubano Fidel Castro pronunció un discurso importante donde recalcó la imposibilidad de pagar esa deuda.

El líder cubano comentó que los medios noticiosos capitalistas lo han acusado repetidas veces de aprovecharse del problema de la deuda para mejorar su imagen de manera oportunista.

Repasando el historial, Fidel señaló que él empezó a hablar de este problema hace 14 años en Chile, al visitar ese país en ocasión del triunfo electoral del gobierno de Salvador Allende. En esa época, la deuda latinoamericana era alrededor de 35 mil millones de dólares: la décima parte de la deuda actual.

Revisando algunas de las cifras sobre la deuda, el presidente cubano dijo en esa ocasión:

“Ignoro cuánto debe cada [país]. Pero lo que me pregunto es cómo van a pagar, cómo le van a pagar a Estados Unidos, cómo van a satisfacer la deuda exterior con ese poderoso país, y cómo van a satisfacer los dividendos, y cómo van a mantener un nivel mínimo de subsistencia y cómo van a desarrollarse. Problema en la realidad muy serio, de hoy, o de mañana, o de pasado mañana”.

La historia confirmó ese pronóstico. Y la situación actual confirma que la solución planteada por Fidel Castro es la única solución práctica y realista: debe ser cancelada la deuda.

Antes de la conferencia de agosto sobre la deuda, se realizó un encuentro similar de sindicalistas latinoamericanos y caribeños. En esa reunión, celebrada en La Habana en julio, los participantes —que representaban la mayoría de los obreros sindicalizados de la región— convocaron a un Día de Acción Continental contra la Deuda Externa para el 23 de octubre.

Esta y otras acciones similares pueden promover la creciente oposición mundial a la deuda. Merecen el apoyo de todo el pueblo trabajador. □



ESTADOS UNIDOS

# Sindicalista negro sudafricano pide sanciones contra apartheid

Por Joanne Murphy

DETROIT, Michigan—Tozamile Botha, secretario administrativo del Congreso Sudafricano de Sindicatos (SACTU) y ex empleado de la empresa automotriz Ford de Sudáfrica, habló ante una reunión de 1 200 personas durante su visita a Michigan el 20 y 21 de septiembre.

Ante un mitin de 200 personas patrocinado por el Movimiento por una Sudáfrica Libre el 20 de septiembre, el líder sindical describió los efectos del sistema racista de apartheid bajo el que sufren los sudafricanos negros.

Habló sobre los prisioneros antiapartheid que el régimen amenaza con ejecutar. Explicó que los verdaderos criminales son "el régimen racista [del presidente sudafricano Pieter] Botha, los países que apoyan a ese régimen y las empresas multinacionales.

"Esta acusación la presentan ante ustedes los 25 millones de oprimidos que no gozan de derechos en su propio país", dijo.

El líder sindical sudafricano aplaudió la resolución aprobada por el consejo municipal de Detroit que pide sanciones más severas que las impuestas por Washington. Añadió que la implementación de tales medidas "depende de la presión que se aplique. Si le pasan el papel a la administración Reagan y se cruzan de brazos, nunca se adoptarán" las sanciones, dijo.

También fue presentada Tamara Robinson, una estudiante de secundaria que recientemente regresó de una gira en Nicaragua. "Espero que Sudáfrica alcance su libertad, igual que la Nicaragua libre que yo he visto", dijo.

Akua Budu del Movimiento por una Sudáfrica Libre presidió el mitin, y Margaret Baylor de la organización TransAfrica pidió contribuciones. Se recolectaron 700 dólares.

Helen Meyers habló representando a la seccional 1200 del sindicato automotriz UAW, en huelga contra la General Dynamics. Meyers dijo que una de las consignas del Local 1200 es: "Una sola escala salarial desde General Dynamics hasta Sudáfrica".

Horace Sheffield, de la Coalición de Sindicalistas Negros CBTU, presentó a Botha.

Al día siguiente Botha habló ante 300 personas en un almuerzo patrocinado por el Comité de la Mujer de la CBTU, entre otros grupos. Explicó que las empresas que tienen inversiones en Sudáfrica están interesadas "en sus ganancias solamente, no en el bienestar del pueblo negro".

En este país, dijo, "la gente debe pronunciarse en una sola voz" contra las inversiones.

Durante su visita Botha fue entrevistado en el programa "Latenight America" en televisión nacional y habló ante un grupo de activistas contra el apartheid en la Universidad de Michigan en Ann Arbor.

Finalizó su gira con una cena para recaudar fondos para el Movimiento por una Sudáfrica Libre, la cual fue patrocinada por la organización Elks y tuvo lugar en el Local 157 del UAW en Inkster, en las afueras de Detroit. Unas 700 personas, en su mayoría negros y muchos de ellos obreros automotrices, pagaron 25 dólares por persona para asistir.

El congresista John Conyers fue el orador principal. Instó a los presentes a que hicieran un boicot de empresas como la General Motors y la Ford para forzarlas a sacar sus inversiones de Sudáfrica.

Botha afirmó al público que "con todo su poderío militar, no pueden detener nuestro movimiento". □



Tozamile Botha

ESTADOS UNIDOS

## De Texas a Nicaragua nuestros lectores dicen: 'PM ¡adelante!'

Por Selva Nebbia

"*Perspectiva Mundial* es de mucha utilidad, ya que muestra al mundo las agresiones y atropellos de los que es víctima Nicaragua", nos escribe Gladys Báez, miembro del Comité Regional II del Frente Sandinista de Liberación Nacional en León, Nicaragua.

PM puede llevar a cabo esta labor porque tiene tres corresponsales residentes en Managua, Nicaragua. Consideramos que es muy importante informar a nuestros lectores en Estados Unidos y en otros países sobre los logros revolucionarios del pueblo nicaragüense y sobre la guerra mercenaria impuesta a ese país por Washington.

Otro suscriptor de Río Piedras, Puerto Rico, nos dice: "Deseo adquirir el folleto *Habla Malcolm X: la lucha por la liberación negra en EUA*". Este folleto en español de la editorial Pathfinder Press fue publicado recientemente gracias en parte a las contribuciones de nuestros lectores y amigos al Fondo de Publicaciones Socialistas. Sobre PM, este lector nos dice: "Encuentro que la misma está muy completa ya que trae buenos artículos de agitación y análisis. Creo necesario señalar que la sección 'Nuestro legado revolucionario' es inmensamente oportuna. Espero que la sostengan y amplíen, incluyendo el legado de, no sólo las luchas populares y obreras, sino también de las luchas estudiantiles, feministas y demás sectores oprimidos por la sociedad capitalista. ¡Adelante!"

No sólo hemos mantenido la sección "Nuestro legado revolucionario", sino hemos incorporado otra columna nueva: "Por una Sudáfrica Libre", en la cual cubrimos protestas contra

el régimen racista de apartheid.

"Con mucho gusto recibimos su periódico *Perspectiva Mundial*. Estamos más que agradecidos por su apoyo y consideración.

"Somos un cuerpo organizativo en este sistema racista, un sistema guiado por ningún otro motivo más que desmoralizar y abusarnos con toda clase de brutalidad. Por esta razón nos hemos unido, para cuidarnos uno al otro y maximizar nuestra influencia en esta cárcel. Varios compañeros me relataron su interés en leer el libro *Nicaragua: The Sandinista Peoples Revolution*.

PM envía suscripciones gratis a las víctimas de la "justicia" capitalista, que, por estar en prisión, no pueden pagar su costo. Para muchos de ellos PM y las otras publicaciones socialistas son muy importantes para mantenerse en contacto con lo que está sucediendo en el mundo además de servirles como fuente de material educativo y de lucha.

Para poder continuar y mejorar la labor de las publicaciones socialistas —*Perspectiva Mundial*, el semanario en inglés *The Militant*, los libros de *Pathfinder Press*, la revista *Intercontinental Press* y la revista de teoría y análisis marxista, *New International*— necesitamos la ayuda de nuestros lectores.

Para eso se ha lanzado el Fondo de Publicaciones Socialistas, con la meta de recaudar 125 mil dólares para el 15 de noviembre. Hasta ahora nos han llegado promesas de 75 675 dólares y hemos recibido 10 512 dólares. Te invitamos a participar en esta campaña, enviando tus contribuciones a: Fondo de Publicaciones Socialistas, 408 West Street, Nueva York, N.Y. 10014. □

# 'Apartheid perjudica a obreros de EU'

*Entrevista con sudafricana negra para boletín del sindicato de mineros*

[A continuación publicamos una entrevista aparecida en la edición de septiembre de 1985 del *United Mine Workers Journal*, boletín mensual del sindicato de mineros del carbón UMW.]

\* \* \*

*Nomonde Ngubo acaba de ser contratada por el UMWA para colaborar en la campaña del sindicato contra el apartheid y en otros proyectos especiales.*

*Nacida en Pretoria, Sudáfrica, Ngubo se ha esforzado en desarrollar el movimiento sindical en su país, brindándole al UMWA un conocimiento personal del sistema de apartheid en Sudáfrica. Recientemente recibió su diploma universitario en estudios laborales de la Universidad Indiana en el estado de Pennsylvania.*

*Journal: ¿Qué es el apartheid?*

*Ngubo:* El apartheid es el sistema de separación racial y de explotación de la población no blanca, sistema establecido por el gobierno de Sudáfrica.

Su propósito es permitir que los 4.5 millones de blancos les puedan negar a los 22 millo-



**Mineros sudafricanos. Las compañías de Estados Unidos se benefician del apartheid.**

nes de negros y 3 millones de *Coloureds* — los mestizos — sus derechos y beneficios políticos y económicos.

Si bien los negros son los habitantes originales en mi país, no podemos ni votar, ni poseer tierra, ni vivir y trabajar donde deseemos, ni andar libremente por el país.

De acuerdo a la ley, todos los negros en Sudáfrica se consideran no ciudadanos.

*Journal: ¿Cómo afecta este sistema a los trabajadores de Sudáfrica, específicamente a los mineros?*

*Ngubo:* Significa que los mineros allá carecen hasta de los derechos más fundamentales.

Debido a que muchos mineros se encuentran en zonas "exclusivamente blancas", traen a mineros de los llamados "territorios patrios negros" para trabajar bajo convenios de un año.

Éstos se ven obligados a vivir apiñados en barracas, con 40 ó 50 mineros por habitación. Se les permite visitar a sus familias por sólo dos semanas al año. Prácticamente no existen normas de seguridad. Y los salarios son muy bajos: quizás unos 160 dólares mensuales.

Si un minero se queja o se lastima o se enferma, sencillamente no le renuevan el convenio y lo exilian a uno de los "territorios patrios", que son reservas segregadas, situadas en áridas tierras baldías rechazadas por los blancos.

*Journal: ¿Acaso son estas condiciones las que motivan a muchas empresas norteamericanas y transnacionales a invertir fuertemente en la economía sudafricana?*

*Ngubo:* Bueno, el apartheid ha demostrado ser muy lucrativo para estas empresas.

En un plazo de 40 años, las inversiones directas norteamericanas en Sudáfrica aumentaron en un seis mil por ciento, porque esas empresas perciben una tasa de ganancias que es

## ESTADOS UNIDOS

# Líder de lucha independentista canaque realiza gira en Chicago

Por Pat Wright

CHICAGO, Illinois—Interrumpida repetidamente por los aplausos en el acto celebrado en el local de la Nación del Islam, Susanna Ounei describió la resistencia del pueblo canaque al gobierno colonial francés en Nueva Caledonia.

Ounei es dirigente del Frente de Liberación Nacional Canaque y Socialista (FLNKS) que dirige la lucha independentista. Su visita en esta ciudad duró del 18 al 22 de septiembre.

"Tenemos dos gobiernos en Nueva Caledonia, uno canaque y otro francés", dijo Ounei a los presentes. (El gobierno provisional canaque fue establecido el 1 de diciembre de 1984.) "Dos gobiernos de ese tipo —en una isla— son demasiados. Uno de los dos ha de desaparecer y yo creo que será el francés".

Invitada a una asamblea de la Nación del Islam, junto con su dirigente Louis Farrakhan, fue ovacionada por las 400 personas presentes.

Tras explicar la causa de su pueblo en un acto público celebrado en el Centro Cultural Puertorriqueño de la ciudad, se recaudaron

unos 85 dólares para la lucha canaque.

Ounei habló también en un acto de solidaridad con las Filipinas, en protesta por la ley marcial, todavía vigente, impuesta hace 13 años por la dictadura. Recordando su visita a las Filipinas el año pasado, Ounei denunció los asesinatos indiscriminados contra la población civil por tropas del gobierno.

En una asamblea de la organización Operation PUSH, ante 300 personas, Ounei expresó su agradecimiento por "estar entre los que luchan contra el racismo y el apartheid, porque en Nueva Caledonia luchamos contra los mismos problemas".

En una reunión convocada por la organización afroamericana NBUF, Ounei compartió el panel de oradores con Joe Maobi y Elizabeth Sibeko del Congreso Panafricanista (PAC) de Sudáfrica. Se recolectaron 400 dólares para el FLNKS y el PAC.

Ounei habló también en un acto público auspiciado por la revista *Perspectiva Mundial* y que atrajo a unas 60 personas.

Durante su gira, fue entrevistada por el diario afroamericano *Chicago Defender* □



35 por ciento mayor que para sus inversiones en el resto del mundo. Las ganancias son tan elevadas gracias al sistema de trabajo esclavista que el apartheid les ofrece a estas corporaciones.

Las inversiones de estas compañías alimentan y sostienen al apartheid. De no ser por este flujo masivo de capital, no podría existir el sistema sudafricano.

En efecto, lo que hacen estas compañías es invertir en la esclavitud.

*Journal:* ¿Cómo se ven afectados por esto los miembros del UMWA y otros trabajadores de Estados Unidos?

*Ngubo:* El apartheid tiene un tremendo impacto negativo sobre los trabajadores norteamericanos.

Para ilustrar este hecho, basta con observar la huelga actual del UMWA contra la empresa A.T. Massey Coal Co.

Los dueños de la Massey son la Royal Dutch Shell Corp. y la Fluor Corp. Ambos cuentan con grandes inversiones en Sudáfrica, incluyendo minas de carbón, así como plantas procesadoras y de gasificación.

Aprovechan las condiciones represivas de aquel país para maximizar sus ganancias, mientras proclaman solemnemente, a cualquiera que les haga caso, que en realidad están ayudando a los obreros negros.

Luego vienen aquí a exigirles concesiones a los miembros del UMWA y a tratar de destruir el sindicato para competir con el carbón sudafricano.

La realidad es que a estas compañías les gusta el sistema en Sudáfrica porque salen ganando económicamente. Y están demostrando por sus acciones en la A.T. Massey que quisieran imponer condiciones semejantes a los mineros del carbón aquí.

*Journal:* ¿Cuáles son las perspectivas de cambios en Sudáfrica, y qué papel puede jugar el UMWA para que tengan lugar?

*Ngubo:* Efectivamente habrá cambios en Sudáfrica. De una forma o de otra, se abolirá el apartheid.

El UMWA ya está desempeñando un papel importante al intensificar su campaña contra el apartheid.

Podemos expresar nuestra solidaridad con los trabajadores sudafricanos apoyando al movimiento sindical allá.

La Unión Nacional de Mineros (NUM) juega un papel dirigente en ese movimiento, así como el UMWA juega un papel dirigente acá.

La NUM ha tenido mucho éxito en organizar a los mineros y en presionar a las compañías y al gobierno para obtener cambios. Su secretario general, Cyril Ramaphosa, se ha entrevistado con el Presidente [del UMWA Richard] Trumka y ha sentado las bases para una relación de colaboración.

Ambas organizaciones comprenden que ninguno de nosotros puede ser libre hasta que todos seamos libres.

Aquí, eso significa ganarle a la A.T. Massey. En Sudáfrica, significa abolir el apartheid e instituir la democracia. □

# Por una Sudáfrica libre



[Para más información sobre Sudáfrica ver las páginas 18 y 19.]

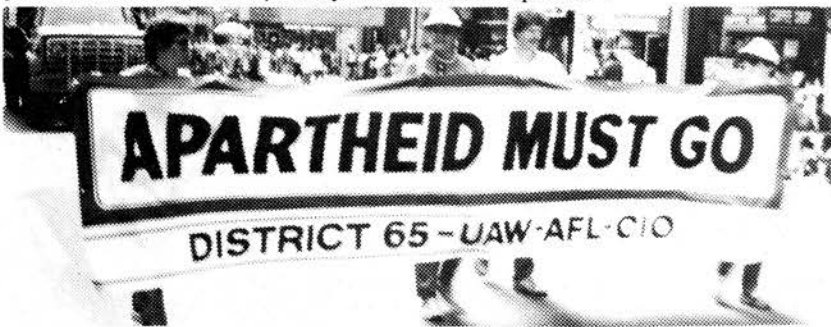
## ‘¡Libertad para Nelson Mandela!’ pide mitin en Atlanta

“Debemos continuar nuestra agitación hasta que Sudáfrica alcance su libertad”, dijo Benjamin Hooks, director ejecutivo de la organización pro derechos civiles NAACP, ante una multitud predominantemente negra de más de mil personas que protestaron contra el apartheid en Atlanta el 28 de septiembre. La marcha fue patrocinada por una muy amplia gama de organizaciones sindicales, políticas, comunitarias, religiosas, estudiantiles, y de derechos civiles.

“¡Libertad para Nelson Mandela!” fue una de las populares consignas en el mar de pancartas. Otras decían: “¡Alto a los asesinatos!”, “Abajo el apartheid”, “Romper todos los lazos de EU con el apartheid”, etcétera.

El alcalde de Atlanta Andrew Young dijo a los manifestantes: “Queremos que liberen a los que tienen en prisión, incluyendo a Nelson Mandela y a los [dirigentes] del Frente Democrático Unido”.

El joven luchador sudafricano David Ndaba brindó saludos del Congreso Nacional Africano. Los jóvenes sudafricanos, dijo, “están poniendo sus vidas en juego luchando por la libertad. Han dicho ¡Basta ya! a 300 años de opresión”.



## Sindicalista sudafricano apoya a huelguistas en California

Tozamile Botha, secretario administrativo del Congreso Sudafricano de Sindicatos (SACTU), envió un mensaje de solidaridad a los dos mil obreros en huelga contra las empresas empacadoras de verduras en Watsonville, California. La huelga comenzó el 9 de septiembre. El 80 por ciento de los obreros son mujeres, y empacan el 50 por ciento de las verduras congeladas producidas en Estados Unidos.

“Vuestra lucha es una inspiración”, dijo Botha, “y como ustedes saben, los que luchamos nos fortalecemos mutuamente. . . . El pueblo [sudafricano] está ganando, porque un pueblo que rehusa ser oprimido no puede ser detenido. . . .

“Al pueblo trabajador de Watsonville que lucha por sus sindicatos quiero brindar nuestra amistad, solidaridad y apoyo. Los heroicos luchadores de Sudáfrica saludan a los heroicos luchadores de Watsonville”.

## ‘Canadá debe romper vínculos con Sudáfrica’ dice automotriz

El director del sindicato automotriz UAW en Canadá, Robert White, envió al Ministro de Asuntos Exteriores del Canadá Joe Clark un telegrama que dice en parte:

“La responsabilidad de los que nos oponemos al crimen del apartheid es ahora más clara que nunca. . . . Debemos actuar concretamente para aislar a este régimen de todas las formas posibles y expresar nuestra solidaridad con los que sufren y luchan por derrotar a ese estado racista.

“Hay que instituir un programa total de sanciones políticas, económicas y sociales contra Sudáfrica. . . .

“Canadá debe usar su influencia con las naciones del mundo para poner fin al envío de armas . . . a Sudáfrica. Debe hacer lo posible por ayudar al pueblo de Sudáfrica a establecer un gobierno representativo, democrático, que garantice la igualdad y la dignidad para todos”.

— Por Duane Stilwell

# Campaña de histeria en torno al SIDA

*Víctimas de la enfermedad también son víctimas de la discriminación*

Por Duane Stilwell

Un informe del Consejo Americano de Seguros de Vida dice con un desconcierto poco disimulado: "El Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida plantea una situación potencialmente catastrófica".

¿Por qué?

Un vocero explica que "Desde el punto de vista de las compañías de seguros, gente joven que se muere a una edad temprana significa que estaremos pagando indemnizaciones por defunción antes de cobrar las primas esperadas".

En esta sociedad capitalista en que vivimos, una enfermedad no constituye una catástrofe porque causa la muerte de gente joven, sino porque afecta las ganancias de las empresas de seguros. Y por si fuera poco, el hecho de que el SIDA es una enfermedad que hasta la fecha ha afectado principalmente a los homosexuales ha dado lugar a una histórica campaña de discriminación que amenaza los derechos democráticos de todos.

En Nueva York la organización legal de homosexuales Lambda informa que se ha desatado una "epidemia legal" de casos de discriminación en la vivienda, el empleo, la obtención de seguros y la custodia legal de menores, todos relacionados con el Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida.

## Fomentan la histeria

Políticos capitalistas como el alcalde Edward Koch de Nueva York, los medios noticiosos, instituciones gubernamentales desde el Pentágono hasta algunas juntas escolares, la jerarquía de la iglesia, y un surtido de fuerzas de derecha, han manipulado la situación para fomentar la discriminación contra los homosexuales y para crear una atmósfera de histeria en torno al SIDA.

Poco antes de comenzar el año escolar el alcalde Koch declaró que los niños que sufren de SIDA deberían ser excluidos de las escuelas públicas. Algunos periódicos en el área metropolitana trataron de azuzar la histeria valiéndose de la ignorancia del público y de encabezados de media página. Dos de las juntas escolares de la ciudad votaron a favor de excluir de las aulas no sólo a los alumnos con SIDA, sino incluso a los niños que se sospecha que sufren de la enfermedad.

Se organizó un boicot de las escuelas; varios miles de alumnos no asistieron al primer día de

clases y algunos de sus familiares organizaron pequeñas protestas. Sin embargo, era una minoría y la asistencia regresó a la normalidad en unos días.

Entre otros ejemplos de esta campaña de histeria están los siguientes:

- El Pentágono anunció que todos los reclutas a las fuerzas armadas deben someterse a una prueba de sangre para establecer si han estado expuestos al virus del SIDA. Si el resultado es positivo quedarán excluidos.
- La "industria" de seguros ahora está tratando de requerir pruebas sanguíneas de SIDA de toda persona que quiera iniciar una póliza de seguros.
- La arquidiócesis católica de Nueva York eliminó un plan para convertir uno de sus conventos en refugio para pacientes del síndrome cuando cerca del 10 por ciento de los feligreses de la iglesia en cuestión firmaron una petición en su contra. Uno de los feligreses dijo que esa actitud le recordaba el tratamiento de los leprosos en los tiempos de la biblia.
- En Broward County, Florida, el administrador de la ciudad despidió a dos empleados



Manifestación antihomosexual.

municipales alegando que sufrían de la enfermedad.

- Más empresas de ambulancias han rehusado transportar a pacientes que sufren del SIDA.
- Funerarias cobran hasta mil dólares adicionales por enterrar a personas que hayan muerto de SIDA.
- Una secretaria en una oficina en Nueva York mencionó que dos amigos suyos padecían del síndrome, y el departamento de personal exigió que se sometiera a una prueba de sangre para ver si había sido expuesta al virus.

El Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida o SIDA es una enfermedad que destruye las

defensas inmunológicas naturales del organismo y que, hasta ahora, sigue considerándose fatal. Hasta el momento la mayoría de las víctimas del SIDA en Estados Unidos (alrededor del 72 por ciento) han sido homosexuales. Pero no son los únicos. Un 14 por ciento de los casos ha sido entre personas que han usado jeringas infectadas con el virus. El 7 por ciento de los casos se ha dado entre mujeres, y también hay niños que padecen la dolencia porque les fue transmitida por sus madres. Además, aunque casi tres cuartas partes de los casos detectados han sido en Estados Unidos, se han dado casos en unos 40 países, principalmente en Europa, Australia y Japón.

## Ignoran los hechos científicos

La reacción irresponsable de los medios noticiosos a este padecimiento, sin embargo, ignora por completo lo que la ciencia médica ha indicado acerca de su modo de transmisión. La histeria está siendo atizada para promover prejuicios contra los homosexuales y para socavar sus derechos democráticos.

La doctora Martha Rogers, una epidemióloga médica que trabaja en la rama que investiga el síndrome en uno de los Centros Federales para el Control de Enfermedades en Atlanta, explicó que esta deficiencia inmunológica viral no puede ser transmitida al compartir comida o goma de mascar. Las únicas formas de transmisión que se conocen son por relaciones sexuales, agujas hipodérmicas contaminadas o transfusiones de sangre contaminada o sus derivados, dijo.

Los niños que padecen de SIDA nacieron con la enfermedad, y la contrajeron de sus madres.

Un folleto sobre el SIDA distribuido recientemente a los empleados municipales de la ciudad de Nueva York explica: "El SIDA no es altamente contagioso y no se transmite a través del contacto cotidiano casual o no sexual. El virus no se transmite por el aire, en la comida, o por la convivencia doméstica, en el trabajo o la escuela. El asociarse con personas que sufren de SIDA, o con miembros de grupos que corren un alto riesgo de contraer el síndrome, no crea ningún riesgo de contraer la enfermedad".

La prueba sanguínea que se utiliza más comúnmente sólo muestra que la persona tiene un anticuerpo contra el virus del SIDA u otro virus similar. No sirve para indicar si la persona sufre de la enfermedad o puede transmitirla.

Pero el Pentágono, el alcalde Koch, y los medios noticiosos más desvergonzados hacen caso omiso de la ciencia médica.

Con anterioridad el Pentágono había tratado de obtener los nombres de soldados que habían hecho donaciones a bancos de sangre y que habían tenido un resultado positivo a la prueba

Únete a la

**Alianza de la Juventud Socialista**

(Ver el directorio en la página 23)



del anticuerpo. Ante las protestas de la Cruz Roja y otros grupos desistieron del intento.

Varias organizaciones que defienden los derechos de los homosexuales han señalado que la decisión del Pentágono podría establecer un precedente en el sector privado que resultaría en más discriminación contra los homosexuales.

#### Fondos inadecuados

Desde el principio los fondos que el gobierno federal ha destinado a este problema han sido escasos. Para 1986 la administración Reagan propone 37.8 millones de dólares adicionales para un total de 126.3 millones.

Funcionarios de la salud pública, en testimonio ante el Congreso, afirmaron que esa suma ni siquiera alcanzaría para empezar a bregar con el problema.

Además de la investigación que tanto se necesita, los pacientes que sufren del SIDA también enfrentan hostilidad oficial e inacción de parte de los hospitales y otras instituciones médicas.

La combinación de discriminación y escasos fondos intensifica gravemente el problema, que se está convirtiendo en una verdadera tragedia social.

El problema hoy día con este tipo de enfermedades no es la falta de conocimientos médicos como en el caso de la lepra en los tiempos bíblicos. Aunque es cierto que todavía no se ha descubierto una cura, la verdad es que no se han destinado fondos suficientes para investigar posibles remedios para la enfermedad. Los medios noticiosos capitalistas, en lugar de informar y educar, atizan la discriminación y la intolerancia, contribuyen a la confusión, y fomentan temores infundados.

El problema se magnifica porque, además de tener que bregar con una enfermedad tan seria, las víctimas del SIDA, en lugar de contar con el apoyo de una sociedad humana, tienen que enfrentarse a las calamidades de una sociedad donde la salud es un negocio, y donde cada individuo tiene que valerse por sí mismo.

¿Qué ocurriría en una sociedad realmente civilizada, en una sociedad socialista?

El problema del Síndrome de Deficiencia Inmunológica Adquirida sería combatido racionalmente. Una sociedad socialista desarrollaría un programa adecuado para enfrentar el problema; haría todo lo necesario y todo lo posible por reducir el sufrimiento de quienes padecen de AIDS, y proporcionaría los recursos necesarios para la búsqueda de una cura definitiva.

Garantizaría un cuidado hospitalario adecuado, además de otros servicios médicos necesarios.

Se valdría de la autoridad gubernamental para impedir que ninguna institución del gobierno, escuela, iglesia, lugar de empleo o casero discrimine contra las víctimas de la enfermedad.

Y además llevaría a cabo una resuelta campaña de educación pública para disipar los temores acerca de este tipo de enfermedades.

Una sociedad socialista combatiría la discriminación en lugar de promoverla. □

#### ESTADOS UNIDOS

## Vendamos más suscripciones a las publicaciones socialistas

Por Paco Sánchez

Los resultados son alentadores para las dos primeras semanas de la campaña de ventas de la prensa socialista. Al cierre de esta edición, nuestros partidarios habían logrado vender 1 355 ejemplares de *Perspectiva Mundial* y 10 608 de nuestra publicación hermana en inglés *The Militant*; también contamos con 38 nuevos suscriptores a *PM* y 374 a *The Militant*.

Desde algunas ciudades —como Washington, D.C., Houston, Los Ángeles y Detroit— nuestros partidarios nos informan del éxito que han tenido al combinar la venta de suscripciones con la de ejemplares sueltos. Es así como vamos a alcanzar la meta que nos hemos fijado: 40 mil periódicos y 2 mil suscripciones antes del 22 de noviembre.

En Phoenix, Arizona, los socialistas fueron a un acto público de solidaridad con los damnificados del terremoto en México. En tan sólo 15 minutos, dos compañeros vendieron los 12 ejemplares de *PM* que llevaban, así como seis ejemplares de *The Militant*. Ambos periódicos expresaban solidaridad con el pueblo mexicano —“víctima del temblor y del FMI” (Fondo Monetario Internacional), como decía el titular de *PM*— y exigían la cancelación de la deuda externa de México por los bancos internacionales. Durante el curso de la semana, los socialistas tuvieron que pedir 75 ejemplares adicionales de periódicos, al agotarse los 90 que tenían. También cobraron más confianza al ver que no era necesario ser bilingüe para vender *Perspectiva*.

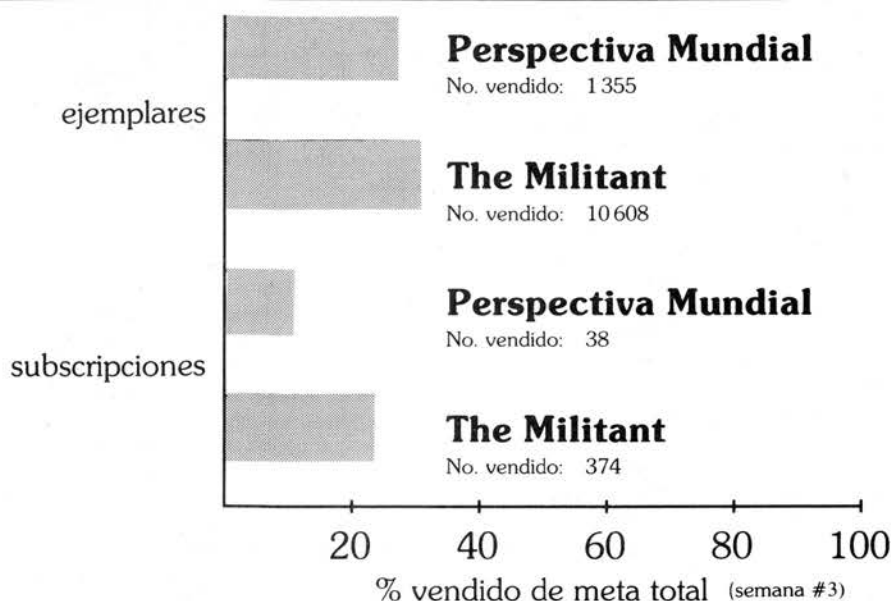
En Los Ángeles, tres simpatizantes del Partido Socialista de los Trabajadores vendieron

30 ejemplares. Junto con militantes del partido y de la Alianza de la Juventud Socialista vendieron casi 50 ejemplares de *Perspectiva Mundial* y 190 del *Militant*, además de 3 suscripciones.

En Filadelfia, los 35 ejemplares de *PM* vendidos en un desfile puertorriqueño fueron acompañados de discusiones sobre la deuda externa de México. Así fue también en Oakland, California, donde en tan sólo una hora dos compañeros vendieron 25 *Perspectivas*.

En Newark, una mujer afroamericana se suscribió al *Militant* después de ver que el suplemento especial del periódico tenía el programa de la lucha negra en Sudáfrica, la “Carta de la Libertad”. Otra persona se suscribió a *PM* al ver que llevaba un discurso de Nelson Mandela, el líder sudafricano encarcelado por más de 20 años. Un obrero de costura no preguntó ni el precio de la suscripción. Para él, conocer la verdad sobre Sudáfrica, Centroamérica y Puerto Rico fue suficiente para suscribirse a *PM*. Además, dijo, le gustaba ver una revista que abría sus páginas a líderes revolucionarios como Nelson Mandela, Fidel Castro y los sandinistas, para que pudieran explicar las luchas de sus pueblos.

Tú también puedes participar en esta campaña. Puedes conseguir que tus compañeros de trabajo o de estudio se suscriban. Por ejemplo, en Houston, Texas, un grupo de trabajadores de las refinerías de petróleo vendió la semana pasada suscripciones a seis compañeros de trabajo. También puedes ponerte en contacto con los socialistas en los locales más próximos a tu localidad (ver directorio en la página 23) y participar en las ventas que tienen lugar varias veces por semana. □



# Huelga en Arizona protesta por muertes de campesinos

Por Barry Fatland y David Paul

RANCHO WHITEWING, Dateland, Arizona—Eduardo, de 18 años, cruzó la frontera hacia Estados Unidos con un amigo. Cada uno cargaba dos galones de agua, cuatro latas de comida y la ropa que tenían puesta.

Así atravesaron los 80 kilómetros de desierto hasta llegar al rancho Whitewing en el suroeste de Arizona. Vinieron en busca de los empleos que les habían prometido.

Bajo el sol abrasador del desierto, tropezaron con los restos de cuatro personas menos afortunadas que ellos. "El olor era tan malo que casi no se aguantaba", dijo Eduardo a *Perspectiva Mundial*.

Los cuatro cadáveres ennegrecidos por el desierto se sumaban a unos 60 que se han hallado en los últimos cinco años. Los obreros de Whitewing, junto con su sindicato —la Unión de Campesinos de Arizona (AFW)— insisten en que la cifra real podría ser de 300.

Muchos de los que murieron en el desierto estaban haciendo este viaje peligroso porque les habían prometido empleos en el Rancho Whitewing, pero sin transporte. Un capataz del rancho en San Luis, al otro lado de la frontera, reclutaba regularmente a los obreros mexicanos. Esto se ha hecho desde hace por lo menos ocho años.

La horrorosa historia de estas muertes —y de los responsables— se hizo noticia aquí y a nivel nacional al mismo tiempo que los obreros mexicanos indocumentados de este rancho de cítricos realizaban una valiente huelga. La huelga se declaró para protestar por las condiciones a las que están sometidos los trabajadores en el rancho; también protesta por las muertes.

La Unión de Campesinos exige que el banco Valley National, dueño del rancho, compense a las familias de los obreros que fallecieron tratando de llegar aquí.

En vísperas de la huelga, el rancho fue completamente cerrado con guardias armados, pero la unión logró una orden judicial para reabrirlo.

Conversamos con huelguistas en sus "viviendas", un recinto miserable rodeado de un alambrado. Desde una elevación cercana, tres diputados de sheriff observaban todo.

Varios huelguistas señalaron sus recibos de paga para mostrarnos cómo los estafan. El salario neto promedio, dijeron, era de tres dólares al día. Les cobran ocho dólares al día por casa y comida.

Les preguntamos qué recibían de comer. "Huevos, huevos y tortillas, siempre lo mismo", respondieron varios a la vez. Y de cena: "sopa", un caldo aguado con unas pocas verduras.

Aunque supuestamente les pagan por hora,

en realidad es a destajo. El patrón cambia la cifra de horas en el cheque para reflejar el pago a destajo.

Les pagan 24 dólares por recoger un cubo de limones. Necesitan 20 bolsas de 100 libras para llenar un cubo. "Si en dos días no llenamos un cubo, nos pueden despedir", explicó un obrero. "Si despiden a alguien, no le pagan nada".

Les cobran por todo lo que usan. Los guantes a 7.50 dólares el par. Un pedazo de espuma de goma vieja para dormir: 18 dólares. Algunos duermen en el piso de cemento o en el huerto por falta de colchones.

Los depiden por cualquier queja. Y entonces

la policía de inmigración los aguarda en los portones del rancho.

Les niegan atención médica a los obreros que se envenenan con pesticidas. "Vayan a Yuma", les dicen, que queda a 120 kilómetros. O "vayan a San Luis", al otro lado del desierto que acaban de cruzar.

El 23 de septiembre, los trabajadores se fueron del rancho por orden de un juez de Yuma que declaró que la huelga era "ilegal".

Un dirigente de la AFW dijo que los huelguistas irían a Phoenix para conseguir apoyo para su causa. La unión planea organizar protestas y difundir información en las sucursales del banco Valley National. El banco alega que no puede satisfacer las demandas de los obreros porque no es más que el dueño "temporal" del rancho, que adquirió por retraso en el pago de un préstamo en 1983.

Las contribuciones para los huelguistas se pueden enviar a: Whitewing Ranch Workers Committee, c/o Arizona Farm Workers, Box 819, El Mirage, Arizona 85335. □

ESTADOS UNIDOS

## El SIN busca deportar a la escritora Margaret Randall

Por Jane Harris

La destacada escritora, poeta y fotógrafa Margaret Randall enfrenta la posibilidad de ser deportada de Estados Unidos por el Servicio de Inmigración y Naturalización (SIN).

Tras una prolongada entrevista con el SIN y una demora de más de un año, ha quedado claro que el gobierno de Estados Unidos busca negarle a Randall el derecho de residir en este país a raíz de sus ideas y relaciones políticas.

Durante 23 años, Randall vivió en México, luego en Cuba, y más tarde en Nicaragua. Ha escrito casi 40 libros, muchos sobre los temas de la mujer y de las luchas en el Tercer Mundo.

Tal vez sea mejor conocida en Estados Unidos por su libro sobre el papel de la mujer en las revoluciones en Cuba y Nicaragua: *Cuban Women Now* (La mujer cubana hoy) y *Todas estamos despiertas* (el original en inglés se titula *Sandino's Daughters* —Las hijas de Sandino).

Mientras vivía en México en los años 60, casada con un ciudadano mexicano y criando a tres hijos, Randall solicitó la ciudadanía mexicana para facilitar su trabajo en ese país.

Cuando su abogado le aconsejó que se presentara a la embajada de Estados Unidos, los funcionarios de la embajada le pidieron que firmara un documento renunciando a su ciudadanía norteamericana. Lo hizo con la impresión de que no le quedaba alternativa.

Tras su regreso a casa en Albuquerque, Nuevo México, en mayo de 1984, donde está casada con un ciudadano de Estados Unidos, solicitó la residencia en este país.

Normalmente tarda unos 60 días procesar las solicitudes de residencia. Generalmente,

las personas cuyos familiares cercanos son ciudadanos norteamericanos (como en el caso de los padres, el hermano y una hija de Randall) reciben prioridad.

No sucedió así con Randall. He aquí un ejemplo del interrogatorio empleado por el SIN en su caso: "¿Diría usted... que su relato sobre la visita que realizó a Vietnam del Norte es muy partidista a favor de la lucha comunista ahí en ese momento?" le preguntó un funcionario del SIN al referirse a su colección de entrevistas con mujeres vietnamitas titulada *The Spirit of the People* (El espíritu del pueblo).

El funcionario también quería saber si Randall había sido miembro del Partido Comunista de México, del Partido Socialista de México o del Partido Comunista de Cuba.

Si bien Randall jamás ha sido miembro de ningún partido político, ella ha sido partidaria de las luchas de liberación por todo el mundo.

En una entrevista telefónica con *Perspectiva Mundial*, Randall puntualizó: "se trata de un caso de la Primera Enmienda [a la Constitución]: si el pueblo de Estados Unidos tiene o no tiene el derecho de oír opiniones disidentes".

De negarle el SIN la residencia, el Centro por los Derechos Constitucionales está dispuesto a entablar un pleito a favor de Randall.

Por ahora, las intenciones del SIN se han visto obstaculizadas por las protestas enviadas por decenas de conocidos escritores y artistas. Randall hizo hincapié en la importancia de continuar estas protestas para exigir que se le otorgue la residencia permanente. Las cartas deben dirigirse a: Alan Nelson, Commissioner, Immigration and Naturalization Service, Room 7100, Chester Arthur Building, 425 Eye St., N.W., Washington, D.C. 20536. □



# Oficinistas en Maine ganan un contrato

*Se solidarizan con obreros que siguen en huelga en el astillero de Bath*

Por John Studer

BATH, Maine—Los empleados de oficina en el astillero Bath Iron Works (BIW) votaron a favor de un nuevo contrato y regresaron a sus puestos de trabajo el 23 de septiembre. Más de 4 500 obreros que conforman la mano de obra de producción en el astillero se mantuvieron en huelga.

Después de 22 semanas en la línea de piquetes —la huelga fue la más larga en los 151 años de la compañía— los oficinistas decidieron firmar el contrato por un margen de 4 a 1. Los más de 300 oficinistas son miembros del Local 7 del sindicato de astilleros Industrial Union of Marine and Shipbuilding Workers of America, afiliado a la central AFL-CIO.

Los obreros, que han estado en huelga desde el 15 de mayo, son miembros del Local 6 del mismo sindicato. Aunque la compañía llegó a un acuerdo con los oficinistas, rechazó continuar negociando con los obreros de producción.

La patronal provocó la huelga de los oficinistas al exigirles grandes concesiones, incluso un recorte del 10 por ciento en sus salarios y prestaciones, así como salarios más bajos para los nuevos empleados.

La compañía usó el argumento falso que necesitaba estas grandes concesiones, tanto de los oficinistas como de los obreros, para mantenerse competitivos.

Los miembros del Local 7, aunque accedieron a un congelamiento de salarios y prestaciones, consideran que el acuerdo fue una victoria. El pacto no impone un doble nivel salarial. Obligaron a la compañía a dar un paso atrás en sus principales exigencias por concesiones, y dejaron abierta la puerta a un posible aumento en salarios y beneficios dependiendo del desenlace con el Local 6.

Una cláusula importante en el acuerdo es la fecha común de expiración del contrato para los oficinistas y los obreros.

El haber resistido las demandas de la compañía es el fruto de una huelga larga, unida y combativa de parte de los oficinistas, con el apoyo total de los obreros de producción.

## Solidaridad entre los dos locales

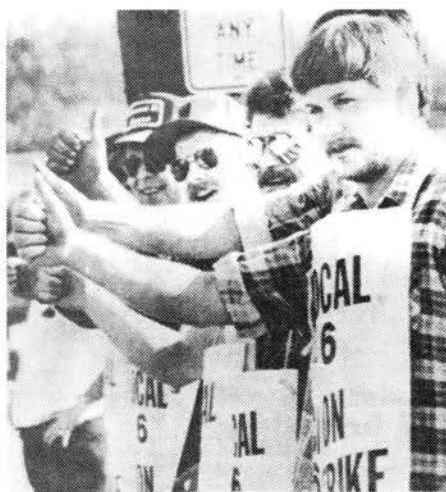
La solidaridad entre los dos locales se expresó claramente el 23 de septiembre cuando los oficinistas marcharon orgullosamente en masa hacia los portones del astillero dirigidos por el presidente de su sindicato, Paul Brilliant. Los miembros del Local 6 que estaban en las líneas de piquete los recibieron con ovaciones.

Muchos de los oficinistas aprovecharon su hora de almuerzo para unirse a los obreros en las líneas de piquete, y también después del trabajo. El local ha prometido hacer todo lo que pueda para asistir a sus hermanos que aún

están en huelga.

La compañía ha dejado bien claro que piensa presionar al Local 6, el sindicato principal en el astillero. Los obreros de producción han estado en huelga desde el 1 de julio. Por primera vez, desde que comenzó la huelga, la compañía declaró que si el Local 6 no aceptaba las concesiones en las próximas dos semanas, llamarían a los obreros a que crucen las líneas de piquete.

La compañía alega que los contratos que firmó con la Marina, antes de las negociaciones con el sindicato, estaban basados en salarios y beneficios más bajos. La BIW alega que esto



AFL-CIO NEWS

## Local 6 se solidariza con huelguistas.

fue decisivo para que pudiera conseguir el contrato.

Pero en julio, Ray Ladd, presidente del Local 6, tuvo una conferencia de prensa donde sacó a la luz documentos que desmentían tales alegaciones.

## Sacrifican a obreros por las ganancias

Lo que está en juego, explicó Ladd, es si la compañía tiene problemas reales o si "está tan interesada en obtener grandes ganancias que está dispuesta a sacrificar la moral de la mano de obra para engordar sus propias billeteras".

Bath Iron Works es una compañía privada. Por lo tanto no está obligada por ley a publicar ni sus ganancias ni otra información financiera.

Ladd le entregó a la prensa copias de los nuevos contratos que la compañía había negociado con la Marina. Estos contratos les asegurarían a los dueños de BIW ganancias de por lo menos 79 millones de dólares por los primeros tres barcos solamente.

William Haggett, presidente de BIW, admitió que desde entonces "todos los días nos hacen la misma pregunta: ¿Si BIW necesita concesiones, por qué no hace públicos sus libros

de contabilidad y lo prueban?"

La esperanza principal de la compañía es de desgastar a los miembros del Local 6; esperan aislar al Local 6 llegando a un acuerdo con el Local 7.

## BIW trata de eliminar al sindicato

Además de su rechazo a las negociaciones, BIW está intentando deshacerse del sindicato. El 6 de septiembre, la compañía le envió una carta a cada huelguista diciendo que el paro ya había "durado demasiado tiempo".

Haggett dice que de ahora en adelante "la compañía se comunicará directamente con sus empleados".

Desde entonces, la compañía ha enviado cartas semanalmente a todos los huelguistas para presionar a los obreros a que regresen al trabajo y forzar al sindicato a que acepte concesiones o que desaparezca.

Pero la huelga se mantiene fuerte y la moral de los trabajadores en las líneas de piquete es alta, a pesar de las dificultades.

## La policía amenaza a los huelguistas

La policía comenzó a responder más agresivamente a las quejas patronales de que los obreros han estado "molestando" a los camioneros y a otros que cruzan sus líneas de piquetes. Por primera vez, han emitido órdenes de arresto contra varios huelguistas.

La solidaridad continúa y la ayuda de otros sindicalistas y simpatizantes ha sido un factor esencial en la huelga.

La central sindical AFL-CIO en Maine asistió al Local 6 organizando una caravana de comida a nivel estatal.

En un anuncio distribuido a cada local sindical del estado, la central explica que la "meta es la de llevar un camión lleno de comida a Bath cada semana mientras continúe la huelga".

La amplitud del apoyo lo indicó John Portella, uno de los coordinadores del Local 6 para esta campaña. Explicó que han llegado donaciones de obreros papeleros en Jay y Rumford; de la asociación de empleados de Maine; de los obreros textiles en Brunswick y Portland; de los electricistas de sindicato IBEW; y de obreros en los sindicatos de la construcción.

Otras organizaciones también han dado su apoyo: el capítulo de Brunswick de la Organización Nacional para la Mujer (NOW) planeaba un acto en favor de los huelguistas para principios de octubre. El Foro Militant/Perspectiva Mundial de Boston recaudó 120 dólares para la huelga, después de una presentación de uno de los huelguistas del Local 6.

El Local 6 está pidiendo a sus partidarios que envíen contribuciones a: Local 6 Strike Fund, 722 Washington Street, Bath Maine 04530. □

# Nuevos jóvenes activistas en la AJS

## Obreros y estudiantes luchan contra apartheid y capitalismo

Por Mark Curtis

[A continuación publicamos un artículo de la edición de octubre del *Young Socialist*, periódico mensual de la Alianza de la Juventud Socialista. La traducción es de *Perspectiva Mundial*.]

\* \* \*

Los recientes acontecimientos en Sudáfrica han revelado muchas cosas sobre Estados Unidos. Washington respalda y defiende el sistema de apartheid para que los blancos y las multinacionales tengan acceso a mano de obra barata y a elevadas ganancias.

Aquí, el gobierno de Estados Unidos ataca a los sindicatos, a los agricultores, a los afroamericanos y a las mujeres con el mismo propósito: defender el capitalismo.

La Alianza de la Juventud Socialista es una organización de jóvenes que se opone activamente al gobierno capitalista de Estados Unidos y al sistema de esclavitud moderna que defiende.

Hoy, la Alianza de la Juventud Socialista está atrayendo a sus filas a jóvenes activistas que aborrecen el apartheid y la guerra promovida por Washington en Centroamérica. Se sienten atraídos hacia la perspectiva de la AJS: que el actual gobierno de los adinerados tiene que ser reemplazado por uno que represente al pueblo trabajador. Un gobierno de ese tipo aislaría política y comercialmente al apartheid. Al representar a los obreros y agricultores reconocería al Congreso Nacional Africano (ANC) y a Nelson Mandela como los auténticos líderes de Sudáfrica, en vez de dar toda serie de honores a P.W. Botha, presidente del régimen minoritario blanco.

Tres jóvenes que recientemente se integran a la Alianza de la Juventud Socialista son buenos ejemplos de por qué deben hacerse miembros de la AJS los que comparten estas ideas.

### Joven chicano se incorpora a la AJS

Para Henry Zamarrón, unirse a la AJS fue el resultado de decidir que "había que hacer algo" con este sistema de guerra y racismo de Estados Unidos. "Así no estamos avanzando; de hecho, para nosotros los chicanos, las cosas están cada vez peores", dijo.

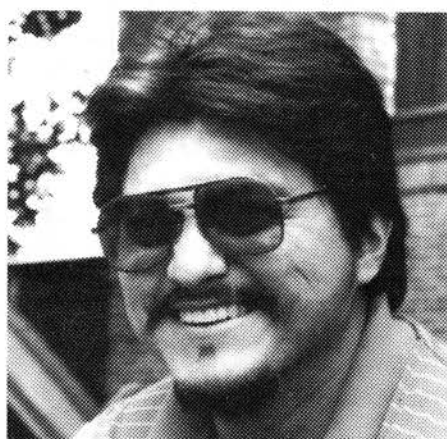
Su primer contacto con la Alianza de la Juventud Socialista fue a través de la librería socialista en Houston, Texas. Como estudiante de la Universidad de Houston, había visitado esta librería anteriormente en busca de información sobre la revolución de Nicaragua. Después de ver todos los libros, periódicos y folle-

Mark Curtis es Secretario Nacional de Organización de la AJS.

tos, pensó que "aquello era fenomenal". Después de asistir a algunas actividades públicas en la librería socialista y hablar con algunos compañeros de la AJS, se dio cuenta de que las ideas de la Alianza de la Juventud Socialista eran las mismas que las que él había tenido por tanto tiempo. Así se integró a la organización.

En la actualidad Henry está participando, junto con la agrupación local de la AJS en Houston, en la organización de la jornada de protesta contra el apartheid del 11 de octubre.

Otro nuevo miembro de la AJS es Andrew Coates, de una pequeña comunidad agrícola en el norte de Nueva York. Su desarrollo político comenzó mientras era estudiante, cuando vio el contraste entre sus compañeros de familias adineradas y los hijos de los agricultores pobres. Ya en la escuela leyó algunos libros sobre el socialismo, incluyendo el *Manifiesto Comu-*



Harry Ring/Perspectiva Mundial

### Henry Zamarrón

nista de Carlos Marx. Pero no fue hasta que comenzó a trabajar en una planta procesadora de alimentos para ganado en el puerto de Albany, Nueva York, cuando esos libros empezaron a tener algún sentido para él.

La gerencia de la fábrica, que era propiedad de la Cargill, se había deshecho del sindicato hacía tiempo y hacía lo que se le antojaba en la planta. Debido a que no trabajaba a tiempo completo, Andrew no contaba con seguro de enfermedad y de accidentes, así que se convirtió en el preferido por la compañía para realizar las tareas más peligrosas.

Cuando los obreros sindicalizados de la planta vecina salieron en huelga, Andrew buscó la solidaridad entre sus compañeros de estudio en la Universidad Estatal en Albany. Antes de que empezaran las clases, Andrew abordó a sus compañeros para que apoyaran la huelga y participaran en las líneas de piquetes. Algunos de ellos así lo hicieron, como también lo hicieron miembros de la Alianza de la Juventud Socialista.

Andrew había conocido anteriormente a

otras organizaciones políticas pero decidió integrarse a la AJS porque "cuando llegaba la hora de ver quién hacía algo, quién era visible, quién hablaba públicamente, quién animaba el debate sobre las cuestiones más importantes, era siempre la AJS".

Andrew ahora está ayudando a desarrollar un movimiento unitario contra el apartheid en Albany. Trabaja en la industria de la costura en una fábrica donde su sindicato se está preparando para negociar un nuevo contrato.

### Luchadora por los derechos de la mujer

Leslie Gale, una joven de 23 años, se integró a la AJS en agosto, durante el último congreso del Partido Socialista de los Trabajadores, partido apoyado por la AJS.

Leslie es una activista por los derechos de la mujer y miembro de la Organización Nacional para la Mujer (NOW). Su participación con NOW comenzó la primavera pasada tras decidir que era necesario luchar por mantener los logros obtenidos por la mujer, y en particular el derecho al aborto. A pesar de la ofensiva del gobierno por echar atrás estas conquistas, Leslie enfatiza que "no lo conseguirán".

Leslie conoció a la Alianza de la Juventud Socialista en el congreso de NOW en Nueva Orleans después de comprar un ejemplar del *Young Socialist*, periódico de la AJS, y otro del *Militant*, publicación hermana en inglés de *Perspectiva Mundial*.

Después del congreso de NOW, uno de los miembros de la AJS de Miami fue a casa de Leslie en Tampa, Florida, y le mostró unas diapositivas sobre Nicaragua. Tras participar en las clases y discusiones durante el congreso socialista, quedó convencida de que el sistema capitalista era la causa de los ataques contra los derechos de la mujer.

Hoy Leslie es parte de una coalición contra el apartheid con estudiantes de la Universidad del Sur de Florida, que está planeando una jornada de protesta para el 11 de octubre. También está escribiendo un artículo sobre Sudáfrica para el boletín de NOW y trabaja con una estación de radio local en la producción de un programa sobre la mujer en Sudáfrica.

Jóvenes como Leslie, Andrew y Henry son activistas que ven el sistema de apartheid en Sudáfrica, la guerra de Estados Unidos en Centroamérica y la ofensiva del gobierno contra los derechos de los afroamericanos, las mujeres y los sindicatos, como frutos de un mismo árbol capitalista.

En su lucha, se han unido a los jóvenes negros de Sudáfrica que se niegan a aceptar el futuro de apartheid que el capitalismo les ofrece. Se han integrado a la AJS para ser parte de la lucha mundial por la libertad y el socialismo.

Te invitamos a que te unas también a esta lucha y a la Alianza de la Juventud Socialista. □



# Mineros reconstruyen su comunidad

*La revolución significa avances para un pueblo en la Costa Atlántica*

Por Cindy Jaquith

SIUNA, Nicaragua—La mina de oro en Siuna domina la pequeña aldea de casas de madera y techos de paja. A la entrada hay mineros jubilados y personal militar defendiendo las instalaciones. Aunque no se encuentra actualmente en funcionamiento, la mina es considerada un blanco militar. Mercenarios armados por Estados Unidos han sido capturados a 15 kilómetros de la mina.

Hasta 1979 la mina de Siuna y otras minas de oro en Nicaragua eran propiedad de empresas estadounidenses y canadienses. La sección subterránea de la mina en Siuna se inundó en 1968 cuando se quebró un dique. Los dueños norteamericanos de la mina, Light Mining Limited, simplemente la abandonaron cuando se llenó de agua.

## 'El tiempo de los gringos'

Al llegar a la mina nos encontramos con Alex Lightburn Allen, uno de los mineros jubilados responsables por la manutención y la defensa de la mina. Él es un nicaragüense negro que habla español e inglés y cambia casualmente de un idioma a otro. Generalmente habla en inglés cuando se refiere a los patrones norteamericanos para los que trabajaba. Se acuerda de esos días como "el tiempo de los gringos".

El tiempo de los gringos se acabó el 19 de julio de 1979 cuando los obreros y campesinos de Nicaragua lograron derrocar la dictadura de Anastasio Somoza. Somoza les permitía a las empresas mineras norteamericanas explotar el oro del país ignorando el medio ambiente y el bienestar de los mineros. El nuevo gobierno revolucionario nacionalizó las minas y comenzó a reconstruir las comunidades mineras devastadas. En esta región del departamento de Zelaya Norte, Siuna, Rosita y Bonanza son los tres principales pueblos mineros.

Ahora estas minas pertenecen al pueblo de Nicaragua y a obreros como Alex Lightburn Allen, quien trabajó en la mina de Siuna durante 42 años.

## La huelga de principios de los años 60

¿Cómo vivían los mineros bajo el régimen de Somoza y la gerencia de los empresarios estadounidenses de las minas? Allen nos habló de la huelga de principios de los años 60. "Sólo pedíamos cinco centavos más, ¡cinco centavos!"

En el mercado, dos mineros jubilados recuerdan que cuando la huelga se estancó, corrieron rumores de que una delegación de Managua venía para negociar un acuerdo. Pero el avión traía a tropas de la Guardia Nacional de Somoza con subametralladoras. Forzaron a los

mineros a regresar al trabajo, rompieron la huelga, y los dirigentes fueron despedidos.

Otra forma de violencia eran las peligrosas condiciones de trabajo en la mina. La maquinaria usada en Siuna había sido usada previamente en minas en Estados Unidos y estaba

muy desgastada.

En una ocasión en los años 50 la empresa ordenó el uso de dinamita sin las debidas precauciones. Veintiséis mineros murieron como resultado de la explosión. Otros mineros murieron lentamente de silicosis. De los 2 mil mine-

PUERTO RICO

# Escritores de EU condenan atropello a independentistas

Por Paco Sánchez

Mientras un tribunal federal en Hartford, Connecticut, realizaba vistas contra 13 independentistas puertorriqueños detenidos por el FBI el pasado 30 de agosto, continuaban las manifestaciones en defensa de estas víctimas más recientes de la ofensiva del gobierno norteamericano contra los derechos democráticos.

En Nueva York, el conocido escritor estadounidense Norman Mailer, junto con un grupo de escritores destacados, mantuvieron una rueda de prensa el 1 de octubre para protestar por el "infame abuso" de las libertades civiles de la escritora puertorriqueña Coqui Santaliz, por el FBI. Santaliz fue presidenta de la asociación de escritores PEN en Puerto Rico, y su apartamento fue allanado como parte de las redadas de la policía política de Estados Unidos contra el movimiento independentista de la isla. En el curso de las redadas, los agentes del FBI le confiscaron su máquina de escribir, cassettes, fotografías y el borrador de su última novela, que todavía no la ha sido devuelta.

La escritora señaló que "en Puerto Rico casi todos los intelectuales, casi todos los escritores y artistas somos independentistas. No es casualidad que todas las casas registradas sean de independentistas".

También estuvo presente en la rueda de prensa Neftalí García, miembro del consejo editorial de la revista independentista *Pensamiento Crítico*, cuyas prensas fueron robadas por el FBI en el curso de las redadas.

Luis Nieves Falcón, actual presidente de PEN en Puerto Rico, calificó las redadas de "brutales", añadiendo que "para nosotros como escritores, es un ataque contra todos y cada uno de los puertorriqueños".

## El operativo terrorista del FBI

La operación militar en la isla que llevó al arresto de 11 activistas y al registro de 38 viviendas de independentistas, involucró a más de 200 agentes del FBI, así como helicópteros de la Marina de Guerra de Estados Unidos que transportaron a los 11 detenidos desde Puerto

Rico hasta Estados Unidos, donde por unos días fueron mantenidos incomunicados.

El FBI acusa a los 13 de haber participado en el robo de 7 millones de dólares a la empresa Wells Fargo en Hartford, el 12 de septiembre de 1983, y de estar vinculados al grupo independentista conocido como Los Macheteros.

Las vistas a puerta cerrada que se realizan en la actualidad tienen como finalidad imponer la fianza a los acusados. A pesar de que el fiscal del gobierno no ha podido probar su "peligrosidad", el magistrado federal, F. Owen Eagan, ha denegado ya la fianza a cuatro de ellos: Orlando González Claudio, Isaac Camacho Negrón, Luis Colón Osorio y Hilton Fernández Diamante.

## Fianzas de hasta un millón de dólares

Cinco de los acusados han recibido ya fianzas que oscilan entre 100 mil y un millón de dólares.

Por otra parte, los abogados de una de las acusadas, Luz Berríos Berríos, declararon que fue torturada y amenazada de muerte por agentes de Interpol y la policía mexicana en Ciudad de México, donde fue detenida.

Mientras tanto, el Comité Contra la Represión en la ciudad de Hartford hizo un llamamiento a todas las comunidades boricuas de Estados Unidos para que "emulen la militancia y la unidad patriótica alcanzada en Hartford", donde más de 300 personas se manifestaron el 14 de septiembre por la libertad de los detenidos. El comité lo componen una amplia variedad de organizaciones de derechos civiles y partidos políticos.

El brutal operativo terrorista realizado por las fuerzas de Estados Unidos provocó un repudio contundente en la celebración del Grito de Lares —conmemorativa del año 1868 en que comenzó la lucha independentista contra España— el 23 de septiembre.

Miles de independentistas —representando una amplia gama de fuerzas políticas, sindicales y religiosas— realizaron manifestaciones en defensa de las víctimas del FBI. □

ros en esta región, 600 sufren de la enfermedad.

Ahora la salud y seguridad de los mineros es una prioridad del gobierno. Los mineros con silicosis reciben tratamiento médico gratuito en Managua.

Después de la revolución los mineros se organizaron en la Central Sandinista de Trabajadores (CST), la mayor federación sindical del

país. En 1981, por primera vez, se negoció un contrato para las cinco minas de oro en Nicaragua entre la CST y la agencia de minas del gobierno.

El contrato garantiza un importante control por el sindicato sobre asuntos de salud y seguridad, mejores condiciones de trabajo y beneficios, y subsidios para el cuidado médico, la vivienda, el transporte y alimentos.

## NICARAGUA

# Celebran feria ganadera en Siuna 'por paz y autonomía'

Por Héctor Carrión

SIUNA, Nicaragua—Al acercarse nuestro avión a Siuna, divisamos la mina de oro. No pudimos aterrizar al primer intento, y cuando lo logramos se sintieron muchas sacudidas.

Cuando bajamos del avión vimos por qué. Siuna no tiene pista de aterrizaje ni carreteras pavimentadas. Habíamos aterrizado en un camino de grava que es el más ancho en todo el pueblo. Cuando hicimos el primer intento todavía había gente en el camino que se dirigía al mercado.

### Un pueblo minero

Siuna es uno de los tres pueblos localizados en la parte central del Departamento de Zelaya Norte, en la Costa Atlántica de Nicaragua. La industria principal son las minas de oro. En Siuna viven unas 5 mil personas, y unas 15 mil más en las proximidades. Desde el aire, partes de Siuna podrían confundirse con un pueblo minero en la región carbonífera de Kentucky. De hecho, Siuna antes era un pueblo dominado y administrado por una empresa minera de Estados Unidos.

Además del oro, en Siuna se cría ganado y se cultiva maíz, arroz y frijoles. Nuestra visita a Siuna el 15 de septiembre coincidió con una feria organizada por la Unión Nacional de Agricultores y Ganaderos (UNAG). Cientos de personas compraban suministros traídos desde Managua, la capital. Mucha gente llevaba botas nuevas de caucho, uno de los artículos de mayor demanda. También se vendían maches, ropa y lámparas de kerosen.

### El impacto de la guerra

En un ambiente tan festivo uno casi podía olvidarse de que Siuna está en una zona de guerra. "Los contras han llegado así de cerca", dijo un soldado señalando un monte a unos 15 kilómetros del pueblo. Se refería a las bandas mercenarias pagadas y armadas por el gobierno de Estados Unidos, que matan a trabajadores y campesinos aquí y destruyen sus cosechas y su ganado.

José David Zúñiga, coordinador político del Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN) en la Zona Especial I, que incluye a Siuna, habló durante el rodeo y explicó las medidas que está tomando el gobierno nicaragüense para compensar a los habitantes de Siuna por los efectos de la guerra.

Debido a la guerra la producción agrícola en la región ha decaído. Zúñiga dijo que unas mil personas desplazadas del norte de la región por la guerra se habían mudado a esta área.

Para estimular la producción el gobierno ha decidido pagar un precio más alto por el arroz que se produce aquí. Además, la mercancía de Managua que se estaba vendiendo en el mercado había sido descontada un 30 por ciento.

La medida más significativa fue la entrega por el gobierno de 39 toros brahman a los rancheros del lugar para mejorar la estirpe del ganado. Los rancheros tendrán cinco años para pagar los toros.

La feria fue también una celebración de la propuesta de establecer autonomía para el gobierno local en esta región del país. Una pancarta de la UNAG decía: "Gran Feria Ganadera — Por la Paz y la Autonomía — Siuna 85". La propuesta de autonomía, que se está discutiendo por toda la Costa Atlántica del país, tiene como objetivo incrementar la participación de los nicaragüenses de esta región en los asuntos de la nación en su conjunto. Esto incluye decisiones sobre la utilización de recursos naturales y la preservación y el desarrollo de los idiomas, culturas y tradiciones de los diversos pueblos de la Costa.

La propuesta de autonomía ayudará a superar el aislamiento y las formas especiales de discriminación racial que ha sufrido históricamente esta región del país. El gobierno de Estados Unidos está tratando de reimponer esta opresión militarmente. Zúñiga explicó que el Ejército Popular Sandinista había desarticulado recientemente un plan de los contrarrevolucionarios organizados por Estados Unidos cuyo objetivo era tomar Siuna. Unos 70 contras fueron muertos y muchos capturados. Los sandinistas también rescataron a un grupo de indígenas sumos que habían sido secuestrados por los terroristas.

En la provincia la contra ha asesinado a unas 50 personas, destruido 25 vehículos y dinamitado cuatro puentes. Todavía se encuentran en la región unos mil terroristas.

Zúñiga elogió a los habitantes de Siuna por la forma en que se habían movilizado para defender su pueblo de los invasores. El éxito de esta feria en medio de tal movilización, dijo, constituye "una victoria más de la revolución". □

Después el gobierno estableció pensiones para los mineros jubilados, pero junto con el sindicato tuvo que emprender la búsqueda de todos los jubilados para que supieran que tenían derecho a beneficios. Las empresas norteamericanas nunca mantuvieron archivos de sus plantillas, y mucho menos pagaban pensiones.

Pero a pesar de estas conquistas los mineros han tenido que vivir en medio de una zona de guerra desde 1981, cuando el gobierno de Estados Unidos envió los primeros grupos de contrarrevolucionarios a Nicaragua para tratar de derrocar al gobierno. Antes de llegar nosotros, los mercenarios habían intentado una ofensiva con el objetivo de tomar el pueblo minero. Cuando llegamos las fuerzas sandinistas les estaban asestando duros golpes. Sin embargo, la defensa sigue siendo una preocupación constante de los habitantes de Siuna.

Siuna es un poblado muy aislado geográficamente. En tiempos de los gringos los empresarios traían alimentos y mercancías desde Nueva Orleans y los vendían a precios muy altos. El nuevo gobierno revolucionario ha tenido que ingenárselas para suministrar al pueblo con lo que necesita.

### Mercenarios tratan de bloquear alimentos

Existe un camino a Siuna desde Matagalpa, una ciudad en la zona del Pacífico de Nicaragua, pero los soldados aquí nos dijeron que los mercenarios entrenados por la CIA habían llevado a cabo ataques recientes sobre esta carretera, dificultando la provisión regular de suministros. Los envíos de mercancías tienen que ser acompañados por unidades del ejército. También pueden enviarse productos por avión, pero Nicaragua no cuenta con suficientes naves aéreas.

Cientos de mineros quedaron desempleados cuando se inundó la mina en 1968. En enero, el gobierno cerró las operaciones parciales de la mina por falta de electricidad. Pero el gobierno nicaragüense ha adquirido en Checoslovaquia equipo para cuatro generadores, y esperan tener una de las plantas terminadas para el mes que entra.

Cuando haya suficiente electricidad será posible bombear el agua de la mina y comenzar a rehabilitarla. Se espera que pueda reiniciarse la producción en noviembre de 1986, en ocasión del séptimo aniversario de la nacionalización de la mina.

### Llamado a mineros de Estados Unidos

El principal obstáculo en el logro de estas metas es la guerra patrocinada por Estados Unidos. La movilización de miles de nicaragüenses para la defensa militar del país hace más difícil encontrar los obreros calificados y los técnicos que se necesitan para operar las nuevas plantas eléctricas.

Los mineros de Siuna necesitan el apoyo de sus hermanos mineros en Estados Unidos, nos dijo Iván Lara Dinarte, el administrador de la mina en Siuna. Nuestro mensaje a los mineros norteamericanos, explicó, es "que cualquier tipo de ayuda, cualquier tipo de solidaridad es importante en este tiempo de dificultad que vive nuestro país". □



# 'La crisis de la deuda azota el Caribe'

*Habla líder revolucionario granadino en encuentro continental en Cuba*

Por George Louison

[A continuación publicamos la intervención de George Louison, dirigente del Movimiento Patriótico Maurice Bishop de Granada (MBPM), en el Encuentro Sobre la Deuda Externa de América Latina y el Caribe, celebrado en La Habana. La conferencia, concluida el 4 de agosto pasado, congregó a 1 200 delegados de 37 países. Participaron dirigentes sindicales y campesinos, de organizaciones políticas, de grupos de mujeres, así como figuras religiosas, oficiales militares, empresarios, académicos, artistas y periodistas. Hubo representantes de los gobiernos de Argentina, Bolivia, Ecuador, Nicaragua.

[Éste fue uno de una serie de encuentros regionales celebrados en Cuba sobre la crisis de la deuda. Desde junio se han realizado amplias conferencias de mujeres, de periodistas, de sindicalistas y campesinos, y —en septiembre pasado— un Diálogo Juvenil y Estudiantil de América y el Caribe, aglutinando a 600 jóvenes de 32 países y 250 organizaciones. El gobierno revolucionario de Cuba ha impulsado esta iniciativa a fin de movilizar un amplio movimiento continental en torno a la demanda de la cancelación de la deuda externa latinoamericana, que suma 360 mil millones de dólares más 40 millones en intereses.

[Louison fue anteriormente ministro de agricultura en el gobierno revolucionario de Granada bajo Maurice Bishop, así como líder del Movimiento de la Nueva Joya, que dirigió la insurrección popular de 1979 en esa isla caribeña. En octubre de 1983, tras el derrocamiento del gobierno revolucionario por una camarilla encabezada por Bernard Coard, el gobierno de Estados Unidos invadió el país y estableció un régimen proimperialista. En mayo de 1984, Louison ayudó a fundar el MBPM, el nuevo partido revolucionario.

[El texto siguiente apareció originalmente en el suplemento tabloide número cinco de la edición del 15 de septiembre de *Resumen Semanal Granma*, publicado en La Habana.]

\* \* \*

Comandante en Jefe, compañero Presidente Fidel Castro:

Distinguidos miembros de la presidencia y líderes de partidos políticos:

Representantes a este diálogo histórico:

Compañeros todos:

Al hablar sobre la grave crisis que enfrenta América Latina, el Caribe y ciertamente el Tercer Mundo como resultado de la deuda injusta, el Presidente Castro ha expresado claramente que la posición de Cuba no es egoísta. La iniciativa de convocar esta reunión para presentar los análisis convincentes que demuestran que la deuda es impagable e incobra-



**La isla granadina de Petit Martinique fue electrificada por primera vez bajo el gobierno revolucionario de Maurice Bishop. Al invadir a Granada, Estados Unidos detuvo este desarrollo y reimpuso el saqueo imperialista del país.**

ble, es ciertamente otra contribución fundamental en la ya larga lista de desinteresados sacrificios realizados por la revolución cubana y su pueblo a la independencia y liberación genuinas de América Latina y el Caribe.

Sin lugar a dudas, esta reunión constituye una cabeza de puente, en nombre de los 800 millones de analfabetos, los 400 millones de niños hambrientos, los millones de desempleados y de refugiados económicos del Tercer Mundo, que son víctimas de la crisis de la deuda y del orden económico injusto.

El Caribe, y sin lugar a dudas el Caribe oriental, enfrenta una situación particular. El imperialismo norteamericano ha cooptado a un grupo de líderes coloniales y los emplea para empeorar la situación de la deuda en nuestra zona. Desde las revoluciones granadina y nicaragüense, en 1979, el imperialismo yanqui ha desencadenado todo tipo de planes diabólicos, con miras a destruir la voluntad de nuestros pueblos y quebrar los intentos de lograr un Nuevo Orden Económico Internacional. Las teorías monetaristas en bancarota están encontrando su derrota en el Caribe debido a estos líderes. Los líderes neocolonialistas en las pequeñas economías dependientes adoptaron la reaganomía y su llamada "fórmula mágica del mercado" como la fuerza motriz para su economía. De hecho, estos líderes funcionan como una extensión biológica de los planes de Reagan. La iniciativa para la Cuenca del Caribe se convirtió en su teoría para crear Coreas del Sur, Taiwanes y Singapures en el Caribe oriental.

Desde 1980, [el Presidente de Jamaica] Edward Seaga, principal acólito de la reaganomía, se ha referido a la teoría de la locomotora, planteando que Estados Unidos era uno de los mercados más amplios y ricos del mundo, y que el Caribe solamente tenía que enganchar su carro a esta locomotora para lograr el desarrollo, ya que la locomotora norteamericana ofrecería la fuerza motriz para ese desarrollo. Lo trágico es que los carros ya se han descarrilado y estrellado, acarreando sufrimientos indecibles para nuestros pueblos en esta zona.

En el Caribe oriental, los problemas de las condiciones de intercambio y del subdesarrollo son tan abrumadores que muchas islas incluso no eran dignas de crédito para incurrir en deudas externas de envergadura. La cuestión del Nuevo Orden Económico Internacional y el cambio de las condiciones de intercambio quizás es, incluso, más urgente para nuestros países.

En Granada, el rápido deterioro en las condiciones de intercambio con el transcurso de los años prácticamente ha destruido el sector productivo de la economía granadina. Por ejemplo, en 1950, dos toneladas de nuez moscada podían haber alcanzado para comprar un camión; ya en 1977 eran necesarias 10 toneladas y para 1984 alrededor de 25 toneladas. El precio del cacao granadino, que recibía una prima de calidad en el mercado mundial de 2 mil libras esterlinas por tonelada en 1978, descendió aproximadamente a 800 libras esterlinas en 1984; mientras que actualmente el agricultor granadino, que debe pagar 21 centavos

del Caribe oriental para producir una libra de plátanos o bananos, recibe ahora de 14 a 15 centavos por esa misma libra de bananos de la empresa transnacional.

Bajo la dirección de nuestro amado patriota y revolucionario latinoamericano y caribeño Maurice Bishop comenzamos a cambiar todo esto (*Aplausos*). El gobierno revolucionario popular de Bishop estaba reestructurando nuestra economía hacia la autosustentación y la verdadera independencia. Habíamos adoptado los primeros pasos para desarrollar un nuevo orden internacional en nuestro comercio

exterior. Como ustedes saben, las diferencias internas dentro del partido [El Movimiento de la Nueva Joya] paralizaron a la revolución y los yanquis fueron rápidos y se lanzaron contra nuestra Revolución, invadiendo y ocupando nuestro país en una de las acciones más criminales observadas en esta región.

Hoy día los invasores, bajo el régimen títere, han reimpuesto el síndrome de dependencia de nuestro país. Granada, una vez más, ha emprendido el camino de la ruina económica, y los invasores yanquis han destruido cada uno de los logros alcanzados por la revolución. El

estado se ha reducido solamente a dos funciones: la de recaudar impuestos y la de llenar los baches en los caminos. El capitalismo desenfrenado se propone ahora como la vía para alcanzar el desarrollo nacional.

En Granada el desempleo supera ahora el 40 por ciento; era solamente de un 12 por ciento en época de la revolución. La producción y la agricultura se han reducido y el pequeño sector manufacturero que habíamos comenzado a edificar se ha visto paralizado. Sólo hace unas semanas el régimen desechó más de 170 toneladas de productos industriales que habían sido elaborados por los planes agroindustriales de la revolución.

Como ustedes han escuchado, ni siquiera el hospital psiquiátrico —que fue bombardeado por los yanquis, asesinando a más de 40 pacientes en ese proceso— has sido reconstruido. Así pues, hoy día, muchos de los dementes se ven vagando por las calles sin un hospital que los atienda.

Ciertamente los invasores han destruido todo y no han construido nada. La única zona que ha observado una pequeña mejora ha sido el turismo, y eso ha sido como resultado del nuevo aeropuerto. Pero cuando los yanquis y sus títeres pro Scoon [el gobernador general de Granada nombrado por Gran Bretaña] inauguraron el nuevo aeropuerto no mencionaron a Fidel, no mencionaron a los cubanos, se comportaron como si los yanquis hubiesen traído este aeropuerto junto con su invasión.

Pero, quiero decirle hoy, compañero Fidel, que el pueblo de Granada siempre le estará agradecido por el sacrificio desinteresado y por la ayuda ofrecida a nuestro pueblo cuando emprendimos el camino de edificar un nuevo orden, y le trasmito a usted aquí ahora el agradecimiento del pueblo granadino por sus esfuerzos heroicos. [*Aplausos*.]

Hablamos de anular la deuda, pero sentimos que ésta es una deuda que tenemos que reembolsar, la deuda de ser capaces de reobtener nuestra independencia y soberanía nacional para redimir la sangre derramada por nuestros compatriotas cubanos en Granada y ésta es una lucha que hemos emprendido. [*Aplausos*.]

Compañero Fidel:

Compañeros:

Debido a los cuatro años y medio de experiencia revolucionaria sé que nuestra lucha puede ganarse, y puedo decirles hoy que en Granada Maurice Bishop está vivo en el corazón y en las mentes del pueblo. [*Aplausos*.]

En los días que he pasado aquí en esta histórica reunión de latinoamericanos, caribeños de habla inglesa, francesa, de habla portuguesa, sé que Maurice Bishop vive y está aquí con nosotros al comenzar esta cruzada y esta lucha en pro de la verdadera independencia y por la edificación de la verdadera liberación de América Latina y del Caribe.

¡Vivan las luchas de los pueblos latinoamericanos y caribeños!

¡Viva el espíritu de Maurice Bishop!

¡Vivan las luchas caribeñas y latinoamericanas por un nuevo orden!

Gracias. [*Aplausos*.]

## Periódicos obreros argentinos hablan sobre lucha contra deuda

La Conferencia Sindical de Trabajadores de América Latina y el Caribe, celebrada en La Habana, "fue un acontecimiento de enorme importancia para el futuro político de nuestros países", afirma el número de la primera quincena de agosto de *Mano de Obra*, un "quinzenario independiente de información sindical" publicado en Buenos Aires, Argentina.

"Por primera vez —dice la publicación— los trabajadores se colocan como protagonistas, como alternativa, con sus propuestas frente a la crisis económico-política que conmueve al continente".

Señalando los antecedentes de esta conferencia en los recientes encuentros sindicales en Brasil, Bolivia, Uruguay y Argentina, *Mano de Obra* aplaude a la Confederación de Trabajadores de Cuba, no sólo por convocar la conferencia, sino por el criterio con que "garantizaron la participación de todas las corrientes del movimiento sindical latinoamericano, y en pie de igualdad con absolutas garantías democráticas para expresarse".

Gracias a este método "unitario, clasista, democrático", dice la publicación, "la conferencia culminó con un documento aprobado unánimemente, por aclamación, por los 330 delegados de 29 países". El mismo número de *Mano de Obra* reproduce íntegramente esta acta.

Ahora, dice la publicación, hay "que poner manos a la obra y organizar el día de acción continental contra la deuda externa" que fue convocado para el 23 de octubre por el encuentro en Cuba. "Comencemos por los lugares de trabajo, organizando desde ya reuniones, asambleas y discusiones que esclarezcan los efectos de la deuda externa sobre nuestra vida cotidiana". Plantea llamar a los dirigentes sindicales a que se sumen a la organización de la jornada, convocando a un paro simbólico ese día.

"El 23 de octubre debe ser a la vez una afirmación de la unidad de los trabajadores latinoamericanos, una jornada de lucha antimperialista y una advertencia para que el gobierno desista de su intención de aplicar el plan impuesto por el FMI, hacernos pagar la crisis y hundirnos en la desocupación y el hambre para

cumplir con una deuda que los trabajadores no contrajimos, y que no podemos y que no queremos pagar", concluye.

Por otra parte, el número de estreno (1 de agosto) de *Izquierda Unida*, órgano del Grupo Praxis, publicó un artículo sobre el encuentro continental sobre la deuda externa latinoamericana celebrado en la capital cubana del 30 de julio al 4 de agosto.

Tras describir la amplitud de la delegación argentina en este encuentro, así como la participación argentina en la conferencia sindical latinoamericana celebrada en La Habana en julio, *Izquierda Unida* describe "la actitud del gobierno argentino ante la ofensiva política de Fidel" contra la deuda.

"La ofensiva se produce en un contexto marcado por la negociación constante con el FMI" por parte de los gobiernos de México, Perú y Brasil. El gobierno argentino, dice el artículo, cree que "la firmeza de la posición de Fidel es un atractivo instrumento para 'ablandar' un poco las posiciones de la banca acreedora, con apoyo directo de la Casa Blanca".

El gobierno del Presidente Raúl Alfonsín no puede hacer caso omiso de las reuniones en La Habana porque "ofrecen a la oposición —y a la izquierda, especialmente— la oportunidad de unificar propuestas en torno a ejes claros, a nivel continental".

El periódico afirma que el gobierno de Alfonsín "jugará a resucitar la 'carta' de Cartagena" junto con los gobiernos de México, Venezuela y quizás Brasil. (Representantes de once países deudores latinoamericanos se reunieron en Cartagena, Colombia, en 1984, para buscar una salida a la crisis de la deuda.) Así, Alfonsín busca "restarle iniciativa política y pelearle el liderazgo continental al premier cubano, y al conjunto de la oposición y de la izquierda" y "aumentar su capacidad de presión sobre la banca acreedora".

Pero, concluye el artículo, "la Conferencia de La Habana significa para las clases populares la posibilidad de unificar regionalmente su combate contra el imperialismo y extender sus alianzas con diversos sectores golpeados por la crisis. E, indudablemente, la unidad para el combate es una conquista fundamental". □



# IV Internacional contra deuda externa

*Revolucionarios latinoamericanos y caribeños apoyan día de protesta*

[La declaración siguiente fue emitida en septiembre.]

\* \* \*

Los representantes de las organizaciones sindicales y populares de nuestros países se han reunido en La Habana, Cuba, en julio de 1985 para tratar en conjunto los gravísimos problemas que el pago de la deuda externa está causando a nuestros pueblos. Esta conferencia resolvió, entre otras cosas, declarar el día 23 de octubre como el Día Continental de Rechazo al Pago de la Deuda Externa y contra la política criminal del Fondo Monetario Internacional contra nuestros pueblos.

Ante este trascendental hecho, las organizaciones latinoamericanas y caribeñas que actuamos en el marco de la Cuarta Internacional declaramos:

1. La ofensiva lanzada por los bancos y los gobiernos imperialistas contra nuestros pueblos para forzar el pago de la deuda externa ha traído como resultado el endurecimiento de la implementación de los planes de austeridad, el aumento de los precios, los recortes presupuestarios para obras de beneficio popular, despidos masivos de trabajadores, congelamiento de salarios, despojos de tierras a los campesinos y la inevitable política de represión para destruir cualquier protesta popular y a las organizaciones que la impulsan.

2. Esta política del imperialismo ha sido avalada por los gobiernos de nuestros países o, en el mejor de los casos, sólo han tomado medidas tímidas que, lejos de responder a las necesidades de los pueblos que dicen representar, se ponen de una manera descarada y antinacional al lado de quienes a costa de nuestro sacrificio quieren llenar las arcas imperialistas, no sólo para sus mezquinos intereses sino también para hostigar a los pueblos y desestabilizar gobiernos que, como el caso de nuestra hermana Nicaragua, se han atrevido a escoger un camino digno y soberano, poniendo la riqueza nacional en manos de la gran mayoría que la necesita.

3. Por su monto la deuda externa no se puede pagar. Por ser un instrumento de explotación no se debe pagar. Las clases dominantes nativas, ligadas a los intereses del imperialismo, no pueden adoptar una firme actitud independiente frente a él.

Contrarios al camino servil asumido por los gobiernos y las burguesías, los sindicalistas y campesinos latinoamericanos y caribeños resolvieron tomar en sus manos la lucha contra el pago de la deuda externa y, lo que es más, la lucha sin cuartel por un nuevo orden económico internacional que termine con la explotación de los países dependientes —como los nuestros— por parte del imperialismo y que se oriente a la satisfacción de las necesidades fun-

damentales de todos los explotados y oprimidos; un nuevo orden económico que se oriente al intercambio económico entre los países llamados del Tercer Mundo, un nuevo orden económico donde los inmensos recursos de América Latina y el Caribe sirvan para nuestro propio desarrollo y no como hasta ahora para el enriquecimiento de los imperialistas, que financian su desarrollo económico con recursos que provienen de los países dependientes y explotados. Estos recursos jamás volverán a América Latina.

4. Frente a esto hacemos un ferviente llamado a todos los trabajadores, a todos los campesinos, a las fuerzas populares, a los partidos revolucionarios, a las organizaciones democráticas, a participar activa y combativamente en las jornadas contra el pago de la deuda externa del 23 de octubre, realizando asambleas, concentraciones, desfiles, protestas, paros, etcétera. Tomando el ejemplo de la Conferencia Sindical Latinoamericana, hacemos un llamamiento a las centrales sindicales a continuar este tipo de reuniones, creando posibilidades mayores de ir buscando iniciativas y acciones comunes de los trabajadores y pueblos latino-

americanos y caribeños

*Contra el hambre y la miseria. No paguemos la deuda. Sólo así existirá un futuro para nosotros y nuestros hijos.*

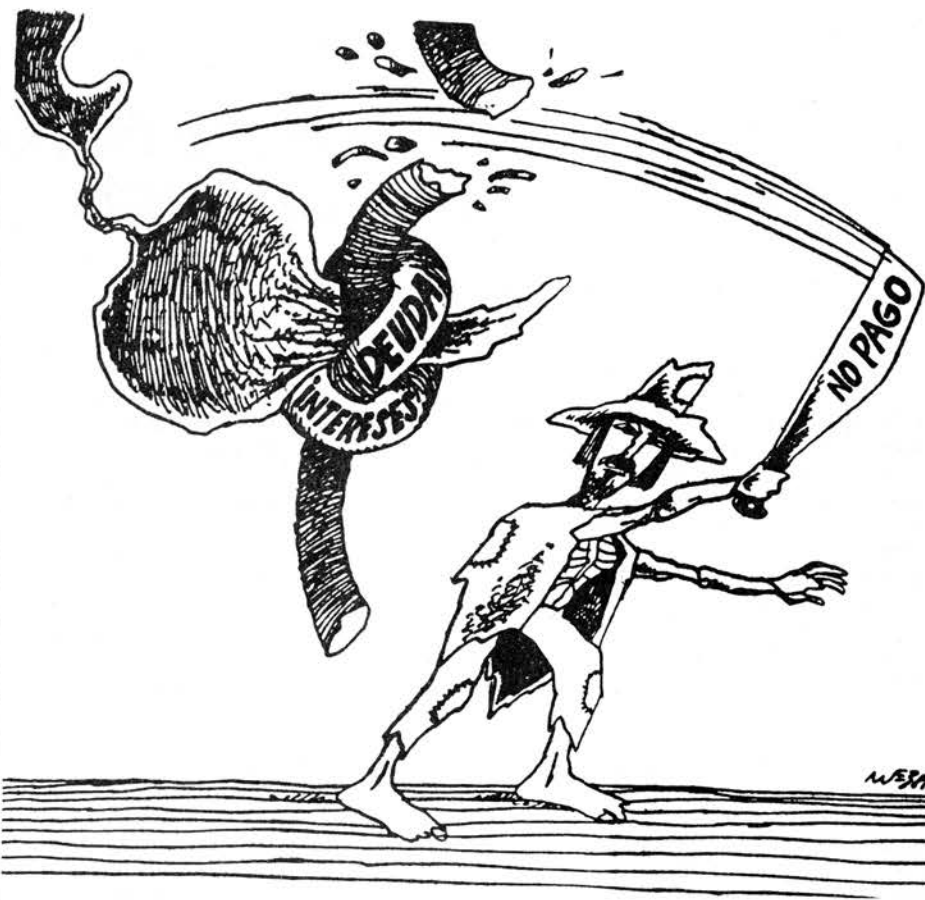
*No al pago de la deuda externa.*

*Contra la política de austeridad.*

*Por la defensa de los derechos democráticos.*

*Asegurar el éxito de la protesta continental del 23 de octubre.*

Hugo Blanco, Partido Revolucionario de los Trabajadores (Perú); João Machado, Organização Revolucionária Marxista-Democracia Socialista (Brasil); Antonio Moreno, Partido Revolucionario de los Trabajadores-Unificado (Bolivia); Tatiana Cartagena, Partido Socialista Revolucionario (Colombia); Jorge Pérez, Partido Socialista Revolucionario (Chile); Margarito Montes P., Partido Revolucionario de los Trabajadores (México); Manuel Bedrán, Movimiento Revolucionario de los Trabajadores (Ecuador); Gilbert Pago, Groupe Révolution Socialiste (Guadalupe y Martinica); Juan Robles, Partido Socialista de los Trabajadores (Uruguay). □



# Cuba: 'Ni el infamante apoyo yanqui salvará al apartheid'

[A continuación reproducimos una declaración emitida el 30 de agosto por el Gobierno Revolucionario de Cuba. Apareció en la edición del 8 de septiembre del *Resumen Semanal Granma*, periódico publicado en La Habana.]

\* \* \*

En abierto desprecio a la conciencia indignada de la humanidad, el gobierno de minoría racista de Sudáfrica incrementa en forma espeluznante los asesinatos en masa, la feroz cacería de patriotas, las torturas, la represión y la persecución contra el creciente movimiento popular de repudio y resistencia a ese monstruoso y denigrante sistema.

Según datos oficiales que llegan de ese país, siempre poco confiables, sólo en los meses transcurridos de este año suman más de 600 las personas muertas por los agentes de este régimen de ideología y conducta típicamente nazifascistas, a las que se unen miles de heridos y miles de prisioneros que atestan las cárceles de Sudáfrica, un estado que es ya de por sí un inmenso presidio para 20 millones de africanos negros y demás sectores víctimas de la más repugnante y ultrajante discriminación.

La última de estas matanzas tuvo lugar al atacar el ejército y la policía racistas a los manifestantes que exigían la libertad del indolegable luchador Nelson Mandela, dirigente del Congreso Nacional Africano (ANC), histórica organización de vanguardia en la lucha del pueblo negro de Sudáfrica.

No hay duda de que esta convulsa y explosiva situación señala la crisis insuperable en que se encuentra internamente este odioso régimen.

Sólo mediante el empleo descarnado del terror, las autoridades sudafricanas pueden tratar de impedir, por no se sabe cuánto tiempo más, que se haga realidad el reclamo democrático de dignidad y libertad de la gran mayoría de la población del país, y la voluntad, asimismo, de la comunidad internacional, expresada en las numerosas resoluciones de la Asamblea General y el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, que condenan el apartheid como crimen de lesa humanidad y exigen su erradicación, en la labor del Comité Especial contra el apartheid de la ONU, que mantiene latente la aplicación de estos acuerdos, y en los reiterados acuerdos y declaraciones del Movimiento de Países No Alineados y la Organización de Unidad Africana.

Junto con su poderío militar y sus esbirros, el régimen de Pretoria cuenta con la cínica y apenas disimulada complicidad del gobierno de los Estados Unidos. En días recientes, para escarnio y estupor de la opinión pública mundial, mientras por un lado el señor Pieter Botha [presidente sudafricano], con su acostumbrada arrogancia, proclamaba la virtual inmutabili-

dad del sistema racista, por el otro, el Presidente Ronald Reagan lanzaba la peregrina afirmación de que Sudáfrica había "eliminado" la segregación racial, y trataba de justificar ese régimen. A la luz de este impúdico maridaje, se comprende que la declarada política de "compromiso constructivo" de Estados Unidos y las débiles críticas de carácter retórico que, de cuando en cuando, formulan los dirigentes de Washington respecto al apartheid no son en realidad otra cosa que medios para engañar a la opinión norteamericana y mundial, y la cobertura con que se pretende encubrir el reforzamiento de los vínculos entre Estados Unidos y ese país en los últimos años, y la posición de la actual administración de apuntalar a cualquier precio al régimen racista. Estos son hechos irrefutables.

El llamado "compromiso constructivo" de Estados Unidos respecto a Sudáfrica no es otra cosa que la fórmula encubierta del imperialismo a fin de continuar utilizando al régimen racista como gendarme militar en el área, mantener la ilegal ocupación de Namibia y dilatar el acceso de ese país a la independencia, y proseguir cumpliendo el papel de desestabilización de los estados independientes vecinos, víctimas reiteradas de sus amenazas, agresiones armadas y presiones de todo tipo.

Los racistas y sus aliados yanquis están su-

mamente inquietos por las proporciones que alcanza la incontenible ola de manifestaciones contra el apartheid; están muy preocupados por la participación en la lucha antirracista de capas cada vez más amplias de obreros, estudiantes y fuerzas religiosas, agrupadas en el Frente Democrático Unido.

Ni la implantación del estado de emergencia, ni las matanzas cometidas a diario, ni la brutal represión, ni el infamante apoyo yanqui podrán salvar, sin embargo, al abominable sistema de discriminación y opresión racial de la crisis en que hoy se debate.

El Gobierno Revolucionario de Cuba, consecuente con su inalterable política de principios, expresa una vez más su firme y decidida solidaridad hacia los hombres, mujeres y niños de la población negra sudafricana, que combaten día a día, con admirable valor, en defensa de sus legítimos derechos, desafiando en sus ghettos y en las calles a la maquinaria represiva del régimen racista; de igual forma, el gobierno cubano llama a todos los gobiernos, a la Organización de Naciones Unidas, al Movimiento de Países No Alineados, a todos los pueblos y fuerzas progresistas y democráticas del mundo, a condenar la brutal represión del régimen del apartheid contra la mayoría de la población de Sudáfrica, a reclamar el reconocimiento de los derechos de ese pueblo y a contribuir por todos los medios a su alcance a la eliminación del bochornoso y sangriento sistema racista.

El Gobierno Revolucionario y el pueblo de Cuba están convencidos de que no habrá fuerza en el mundo capaz de impedir que la lucha heroica del pueblo negro de Sudáfrica por sus derechos democráticos alcance la victoria. □

## SUDÁFRICA

# Las leyes de pases: herramienta de explotación bajo el apartheid

Por Harry Ring

El sistema de pases es un arma fundamental para la opresión de la mayoría negra en Sudáfrica. La abolición del odiado sistema de pases ha sido una de las demandas centrales en las protestas de los negros durante décadas.

No es para sorprenderse, por lo tanto, que una comisión del gobierno recomendará recientemente que las leyes de pases fueran modificadas. Esto subraya la actual crisis del régimen de la minoría blanca, al enfrentar las crecientes protestas tanto en Sudáfrica como en el resto del mundo.

Bajo las leyes de pases, todo negro sudafricano mayor de 16 años recibe una complicada libreta de identificación, la cual debe llevar consigo en todo momento.

### Pasaportes internos

Bajo el inocente título de "libreta de referencia", estos pasaportes internos son un símbolo de las condiciones de tipo fascista bajo las que vive la población negra en Sudáfrica.

Una de las primeras versiones de estas leyes

de pases fue adoptada en 1760 para controlar el desplazamiento de esclavos. Cualquier viaje que realizara un esclavo requería una autorización firmada por el propietario del esclavo.

Se ha estimado que durante los últimos 70 años, 18 millones de negros han sido arrestados por violación de estas leyes. En la actualidad, más de 300 mil personas son detenidas cada año por violarlas.

Es imposible no violar la ley. La libreta incluye la foto del portador, su tarjeta de identidad, número de registro, sus antecedentes étnicos o tribu de la que proviene, recibos de impuestos, historial de trabajo, dirección del lugar de trabajo y firma de su patrón. El historial de trabajo debe ser actualizado mensualmente.

La libreta contiene también una autorización para el "control de residencia".

Este "control de residencia" es una disposición importante del sistema de pases. Tiene como fin determinar si una persona negra puede vivir en uno de los empobrecidos y remotos "territorios patrios" —que constituyen el 13.7 por ciento de las tierras de Sudáfrica reservadas para los africanos— o si, por el contrario,



está "autorizado" a vivir en uno de los tugurios en los alrededores de la ciudad donde trabaja.

El sistema de pases ha sido una práctica permanente bajo el gobierno de la minoría blanca. Después de que la esclavitud fuera abolida en el siglo 19, uno de los primeros objetivos de este sistema fue su utilización en las minas de oro y de diamantes del país. En 1895, el gobierno de la provincia de Transvaal adoptó un reglamento de pases redactado por los propietarios de las minas, "para controlar a los nativos".

Debido a que las minas sólo empleaban a trabajadores negros migratorios, cualquiera que buscara trabajo tenía que obtener un pase en las 24 horas posteriores a su entrada en un determinado distrito. El pase era válido por seis días. Si para entonces no tenía un trabajo, tenía que dejar el área para evitar la cárcel.

La primera ley de pases importante, aplicada en la mayor parte del país, fue adoptada en 1923. Era para controlar la migración interna de los negros desde el campo a las ciudades. Hizo posible la expulsión de los "excedentes" de africanos que no contaran con un empleo.

La actual ley de pases nacional, de aplicación para todos los negros, hombres y mujeres, fue adoptada en 1952.

#### Un pueblo extranjero en su propio país

Si uno pierde el empleo puede ser desahuciado de su hogar en el tugurio. Cualquier "nativo extranjero" considerado una amenaza para "la paz y el orden", puede ser deportado a uno de los "territorios patrios" creados por el gobierno.

Para la mujer, el sistema de pases es aún más penoso.

Es más difícil para la mujer trasladarse a la ciudad para encontrar un empleo. Y la pérdida del mismo —o la muerte de su marido— puede significar la expulsión inmediata.

A mediados de los años 50, cuando el sistema de pases se extendió a las mujeres, hubo grandes protestas que culminaron en 1956 con una manifestación de 20 mil mujeres por las calles de la capital, Pretoria.

La infame masacre de 1960 en Sharpeville, se produjo en respuesta a una campaña de la población negra por la abolición de las leyes de pases. Según las cifras del gobierno, murieron 67 manifestantes en Sharpeville. Grandes protestas agitaron el país durante las semanas posteriores.

Un cuarto de siglo más tarde, la mayoría negra no parece estar dispuesta a aceptar una reforma de estas leyes. Como el apartheid mismo, estas leyes tendrán que ser eliminadas. □

## ¿Vas a mudarte?

**Envíanos tu nueva dirección  
junto con una etiqueta de PM  
donde viene marcada tu  
antigua dirección, y no  
te pierdas un solo número  
de tu revista favorita.**

### SUDÁFRICA

# Rebelión negra agudiza la crisis entre la clase gobernante blanca

Por Duane Stilwell

Las autoridades del régimen de apartheid en Sudáfrica, atrapadas entre el yunque de un aislamiento internacional cada vez mayor y el poderoso martillo de las crecientes protestas de la mayoría negra —protestas que le están presentando el reto político de mayor magnitud en toda su existencia—, siguen tratando de encontrar una manera de preservar su sistema de dominación racista y minoritario.

El gobierno del Presidente Pieter Botha ha tratado de apagar el volcán de las rebeliones populares con vagas promesas de reformas y con una represión brutal.

Desde la imposición del estado de emergencia el 20 de julio, casi 3 600 activistas políticos han sido arrestados y unos 1 400 siguen en la cárcel. La gran mayoría de los arrestados son partidarios del Frente Democrático Unido (UDF), una coalición antiapartheid con dos millones de miembros que ha jugado un importante papel en la dirección de las movilizaciones que han sacudido a Sudáfrica durante un año. Durante el mismo año la represión del régimen ha causado la muerte de más de 700 personas, y casi la totalidad de las víctimas han sido entre la población negra.

Pero la magnitud de la represión no ha detenido las rebeliones, manifestaciones, huelgas, boicots de escuelas y negocios y otras movilizaciones del pueblo negro, hecho que ha agudizado las diferencias tácticas en el seno de la clase dominante blanca.

#### Régimen: 'No al sufragio universal'

La respuesta política del régimen de apartheid a las protestas generalizadas ha sido la de hacer algunas concesiones aparentes, como por ejemplo al ofrecer negociar la restitución de "ciudadanía" a los africanos que residen en los bantustanes que han sido declarados estados "independientes". Pero al mismo tiempo ha subrayado que hará todo lo posible por mantener el dominio político de la minoría blanca. El 30 de septiembre el Presidente Pieter Botha declaró que su gobierno nunca accedería al establecimiento del sufragio universal en un estado unitario.

El Consejo Presidencial, un organismo que asesora al presidente, ha propuesto algunos cambios en la manera en que se controla la urbanización en Sudáfrica, incluyendo en el uso de la odiada Ley de Pases, que constituye un pasaporte interno impuesto a la población negra.

Los partidos y grupos ultraderechistas se oponen a cualquier modificación del sistema de apartheid, diciendo que las concesiones sólo alientan a los negros a luchar por más. Por otro lado, la principal oposición burguesa en el parlamento y algunas empresas sudafricanas y extranjeras están presionando por mayores "reformas", alegando que éstas son necesarias

para tratar de frenar el creciente apoyo de que goza el Congreso Nacional Africano (ANC), vanguardia de la lucha negra.

#### Empresarios se reúnen con el ANC

A pesar de que el gobierno les advirtió que no se reunieran con "los enemigos de Sudáfrica", un grupo de empresarios —preocupados por la crisis y la incapacidad del gobierno de restaurar el orden— se reunieron el 13 de septiembre en Zambia con dirigentes del ANC, para intercambiar puntos de vista. La delegación empresarial incluyó a Gavin Relly y a Zac de Beer de la gigante corporación Anglo American.

Tras la reunión los empresarios expresaron que las posiciones de los dos grupos "están muy distantes una de otra", pero que "a todos nos preocupa que la próxima generación herede un sistema político y económico estable".

Oliver Tambo, presidente del ANC, encabezó la delegación que se reunió en Zambia con los empresarios. Tambo señaló que a los empresarios les preocupa la sección del programa del ANC, codificado en la Carta de la Libertad, que declara: "La riqueza mineral del subsuelo, los bancos y las industrias monopólicas serán propiedad de todo el pueblo. . . . Toda la tierra se redistribuirá entre quienes la trabajan".

Tambo señaló que "las grandes corporaciones. . . representan una tremenda opulencia en medio de una pobreza horrible. Es necesario hacer algo para tratar de cerrar esta brecha y [crear] una distribución más equitativa de la riqueza".

Thabo Mbeki, quien asistió a las pláticas, señaló que "el 95 por ciento de los sudafricanos blancos no son dueños de ninguna propiedad excepto casas y autos y piscinas. Así que cuando la Carta de la Libertad dice que vamos a nacionalizar las minas y todo eso. . . con mucho gusto podemos permitirles que se queden con esas cosas".

En un comunicado reciente, el Congreso Nacional Africano declaró: "El ANC reitera que no puede haber un acuerdo negociado mientras nuestros dirigentes estén en prisión".

Negociaciones de cualquier tipo, explica el ANC, "tendrían que bregar con la transferencia del poder a la mayoría democrática. La meta de una Sudáfrica democrática y no racial no es negociable.

"Existe sólo un camino hacia adelante", concluye el ANC, citando las palabras de Nelson Mandela, el dirigente encarcelado del ANC. "Debemos aplastar al régimen de apartheid —y lo haremos— entre el martillo de la acción armada y el yunque de la lucha de masas. No hay ningún camino intermedio". □

# Régimen de Marcos escala represión

*Informe directo sobre persecución de activistas pro derechos humanos*

Por Deb Shnookal

MANILA—Se ha desatado la represión militar en Filipinas no sólo contra obreros, campesinos y estudiantes, quienes han resistido resueltamente al régimen de Ferdinand Marcos desde que fue declarada la ley marcial en 1972, sino que cada vez más sacerdotes, abogados, periodistas y activistas por los derechos humanos han caído víctimas de esta represión.

Cuando entrevisté el 9 de septiembre en Manila a la Sor Mary Radcliffe, activista a tiempo completo Para la Fuerza de Tarea sobre los Detenidos (TFD), una organización pro derechos humanos, ella me explicó que "la situación en Filipinas se está poniendo mucho, mucho peor en cuanto a las violaciones de los derechos humanos". Radcliffe, una monja columbina de Gran Bretaña, describió el impacto del auge del movimiento contra Marcos desde el asesinato en 1983 del líder opositor Benigno Aquino.

"Marcos realmente se asustó", dijo Radcliffe. "Por la gran cantidad de gente que salió a las calles en lo que llamamos el 'parlamento callejero'. Marcos contrarresta esto con su propia fuerza: más tanques, gases lacrimógenos, porras de policía, etcétera. En los últimos dos años hemos visto más huelgas que nunca en las fábricas. Marcos responde a estas huelgas con balas. Esto ha significado heridos graves. Marcos ya no puede convencer a la gente con palabras. Entonces se desquita con la fuerza bruta".

## Represión selectiva

Sin embargo, la represión política es de carácter selectivo. Por un lado, el gobierno ataca las protestas estudiantiles y las huelgas obreras con gases lacrimógenos y porras. Por otro lado, deja en paz las manifestaciones en la zona comercial Makati en Manila que son organizadas por las fuerzas burguesas que se oponen a Marcos.

En el último año, explicó Radcliffe, los militares han atacado a ciertos sectores específicos. Según Radcliffe, "eran todos miembros de organizaciones pro derechos humanos, y tenían fama de ayudar a presos políticos. Por lo general también participaban en organizaciones progresistas en su localidad". La víctima más reciente fue el abogado Crisóstomo Cailing, asesinado el 6 de julio en Balingasag, en Misamis Occidental.

Actualmente hay tres abogados de Mindanao que se encuentran detenidos en Manila; otros dos están encarcelados en Abra, en el norte de Luzón. "La Corte Suprema ha ordenado que sean excarcelados", dijo Radcliffe, "pero Marcos se niega y los ha puesto a todos bajo la PDA".

(Al emitir una Acción de Detención Preven-



Protestan contra la dictadura de Marcos.

tiva [PDA], Marcos puede anular cualquier fallo judicial a favor de la liberación de un detenido político. Esto no es más que un ejemplo del poder dictatorial del cual goza Marcos.)

El sector religioso ha sido otra víctima cada vez más frecuente de la represión. El caso más reciente fue el del Padre Rudy Romano, secuestrado el 11 de julio en Ciudad Cebú y cuya suerte se desconoce hasta la fecha.

Radcliffe también mencionó el asesinato en abril del Padre Tullio Favali, un misionero italiano; al Padre Ted Remigio, detenido en febrero y aún encarcelado; y al Padre Ed de la Torre, que ha pasado los últimos tres años en la cárcel.

"Entendemos que el régimen se opone a los sacerdotes, no porque sean sacerdotes, sino porque están del lado de los pobres y están dispuestos a luchar con ellos por la liberación", dijo Radcliffe.

## La TFD: otra víctima

Radcliffe explicó cómo la misma TFD se ha convertido recientemente en víctima de la campaña de terror sistemático. "Siempre nos han hostigado", dijo. "Han vigilado, y a veces han agarrado y detenido a gente. Pero generalmente los han soltado al cabo de una semana o unos días. Pero en julio pasado fue muerto el primer activista de la TFD. Se trataba de Eufrocino Inamarga, un voluntario en Aklan. Le dijeron que saliera de su casa en medio de la noche y lo mataron a balazos ahí nomás.

"El mes pasado, el 2 de agosto —continuó— apuñalaron a muerte a un activista a tiempo completo de la TFD, también en Aklan. Lo torturaron mucho, antes de que muriera. Ambas víctimas eran jóvenes; tenían unos 23 años de edad.

"Y ahora —agregó Radcliffe— hace apenas dos semanas, nos enteramos de que los militares habían secuestrado a un tercer activista de

la TFD en Lucena, a unas cuatro horas de Manila. Estaba andando en triciclo [moto con sidecar] y fue bloqueado por un jeep Toyota. Unos hombres vestidos de civil se bajaron y lo agarraron. Todavía no lo hemos encontrado y se supone que fue asesinado. Así que los de la TFD vemos que se trata de otro caso de hostigamiento consciente contra organizaciones pro derechos humanos".

## Aumentan los asesinatos y desapariciones

Las estadísticas de la TFD "demuestran que la militarización está empeorando mucho", dijo Radcliffe. Por ejemplo, sólo se conocieron 17 desapariciones en 1977. Pero en 1984 hubo más de 137. En 1977 hubo 51 casos de ejecuciones sumarias. El año pasado la TFD informó acerca de 445. Pero "esta cifra horripilante —insiste Radcliffe— no era completa, ya que no comprende las estadísticas de los últimos meses de 1984 en Mindanao, donde se han producido los peores abusos".

El número de detenidos políticos ha permanecido alrededor de mil. "Pero es evidente la tendencia hacia más desapariciones y ejecuciones", explicó.

Los periodistas se están convirtiendo también en víctimas del régimen de Marcos. Según las cifras más recientes, 22 periodistas fueron asesinados este año. Estos periodistas, dijo Radcliffe, "escribían artículos que el gobierno llama 'antigubernamentales' pero que yo llamo 'a favor del pueblo'.

"En efecto, la situación está empeorando", dijo. "Aparte de los arrestos, las desapariciones, la tortura y las ejecuciones, ahora hay cada vez más masacres, o sea, asesinatos de grupos de diez, nueve o cinco personas juntas. En nuestro local nos enteramos de casi una masacre todas las semanas. Han ocurrido mayormente en Mindanao, pero más recientemente se han denunciado en la zona central de Luzón".

Además el gobierno ha realizado bombardeos de comunidades campesinas y ha establecido "aldeas estratégicas". "Muchas de las tácticas de los militares son las que se usaron en la guerra de Vietnam", comentó Radcliffe. "En otras palabras, el gobierno norteamericano le está enseñando a los militares filipinos métodos más brutales y despiadados de represión".

"No obstante", dijo, "el pueblo ya no cree que debe seguir viviendo así. Y están dispuestos a luchar, aunque estén muy asustados. Pero ven que si se unen y se apoyan entre sí, pueden lograr algo. Eso representa una gran fuerza.

"En realidad, creo que la situación tendrá que empeorar antes de que mejore", concluyó Radcliffe. "Confiamos mucho en el apoyo internacional, al igual que Nicaragua. También necesitamos mucho este apoyo en Filipinas". □



# SWP australiano deja IV Internacional

*Escisión refleja abandono de una perspectiva obrera internacionalista*

Por Malik Miah

*Intercontinental Press*, un quincenario en inglés que se dedica a noticias y análisis internacionales, publicó una edición expandida de 40 páginas que merece atención especial por su valioso contenido educativo.

La edición del 23 de septiembre contiene artículos y documentos sobre la decisión del Comité Nacional del Socialist Workers Party (SWP —Partido Socialista de los Trabajadores) de Australia de escindirse de la Cuarta Internacional, organización comunista revolucionaria a nivel internacional.

La dirección del SWP de Australia asevera que la Cuarta Internacional obstaculiza la construcción de un movimiento revolucionario internacional de masas, planteando que jamás debería haberse fundado.

Según un informe en el número del 28 de agosto de *Direct Action*, semanario del SWP de Australia, el Comité Nacional de ese partido hizo formal su escisión en una reunión celebrada a mediados de agosto. El informe adoptado por este organismo de dirección resume así la decisión: "Nuestra posición política es una negación completa de toda la razón de ser de la Cuarta Internacional". (El artículo fue reproducido en *IP*.)

Según el artículo, el Secretario Nacional del SWP de Australia Jim Percy declaró: "Creo que desde un principio fue un error crear la Cuarta Internacional". Agregó que "la forma organizativa [de la Cuarta Internacional] aisló al dirigente revolucionario ruso León Trotsky y a los trotskistas de otras posibilidades de desarrollo para el movimiento comunista", refiriéndose a la corriente política internacional integrada por los Partidos Comunistas.

## Por qué degeneró el SWP australiano

Un artículo por Doug Jenness, director de *Intercontinental Press* y dirigente del Partido Socialista de los Trabajadores de Estados Unidos, describe la degeneración de la dirección del SWP australiano que culminó con su deserción de la Cuarta Internacional. Jenness también explica los orígenes y el papel de la Cuarta Internacional en el desarrollo de un movimiento revolucionario de masas a nivel internacional.

"La deserción del Comité Nacional del SWP", dice Jenness, "completa y formaliza una escisión iniciada hace dos años, cuando la mayoría de la dirección del partido cometió un acto sin precedentes al romper toda relación con ciertos partidos de la Internacional". Rompió relaciones con el Partido Socialista de los Trabajadores de Estados Unidos —partido fraternal de la Cuarta Internacional—, así como con las secciones neozelandesa y canadiense de la Internacional.

Jenness puntualiza que la escisión del Comité Nacional del SWP australiano se explica políticamente por el abandono del "cimiento proletario de su perspectiva política". La orientación obrera, así como las raíces y continuidad comunistas de la Cuarta Internacional ahora representan una camisa de fuerza para la organización australiana.

"La clave de esta degeneración es el hecho de que el SWP australiano ha ido perdiendo su carácter proletario en general, en cuanto a su composición, su funcionamiento y su perspectiva política", dijo Jenness. Este proceso lo describió Larry Seigle, dirigente del Partido Socialista de los Trabajadores de Estados Unidos, en un informe presentado al Comité Nacional de su partido en 1983 (*IP* también reproduce este informe).

Seigle mencionó muchas de las consecuencias negativas que acarrea el abandonar la construcción de un partido obrero. Una consecuencia fue la adopción por la dirección del SWP australiano de una política cada vez más sectaria y ultraizquierdista hacia el Partido Laborista Australiano, un partido obrero de masas basado en los sindicatos.

## Sectarismo hacia el Partido Laborista

Un grupo de partidarios de la Cuarta Internacional, purgados del SWP australiano en 1983 (*IP* reproduce su declaración donde apelan ante la Conferencia Nacional del SWP en 1985 por su expulsión del partido), señalaron la posición de la dirección del SWP en las elecciones de diciembre de 1984 como ejemplo de su postura cada vez más sectaria hacia el Partido Laborista. En aquellas elecciones, el SWP hizo campaña por un partido pequeñoburgués

—el Nuclear Disarmament Party (Partido por el Desarme Nuclear)— en contraposición a los candidatos laboristas.

En los sindicatos, la política de la dirección del SWP consiste en atacar ante todo a la burocracia sindical, en vez de a los patrones. Así, señalan los partidarios de la Cuarta Internacional que fueron purgados, los dirigentes del SWP no promueven una orientación clasista en los sindicatos.

Al perder su perspectiva obrera, el SWP australiano también comenzó a colaborar políticamente con nacionalistas croatas de derecha que se encuentran en Australia. Estos reaccionarios reivindican el desmembramiento del estado obrero en Yugoslavia, que fue establecido por la revolución popular en ese país durante la Segunda Guerra Mundial y el comienzo de la posguerra.

Señala Jenness: "Las posiciones del SWP en torno a la acción electoral, a las alianzas, a la unidad con otros grupos, al movimiento pacifista y a todas las demás actividades políticas carecen de una óptica de clase. El partido convierte en fetiche la acción de masas, independientemente de su contenido de clase".

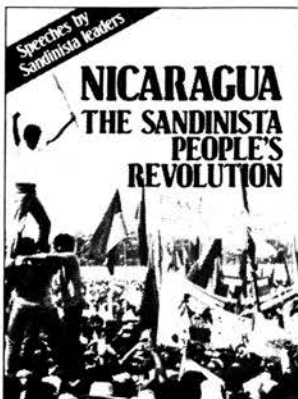
## Adaptación al estalinismo

Lo que puede suceder con un partido que rechaza una perspectiva obrera e internacionalista queda ilustrado por la adaptación del SWP australiano al estalinismo, caracterizado por la conciliación de clases y por los métodos burocráticos de organización. Jenness menciona varios ejemplos.

Un aspecto es la colaboración política y las maniobras tendientes a la unidad con el Partido

## Oferta especial para nuestros suscriptores

Suscríbete o renueva tu suscripción por 6 meses o más y recibe, por el precio especial de 6 dólares, el libro *Nicaragua: The Sandinista People's Revolution* (Nicaragua: La revolución popular sandinista), una nueva colección en inglés de más de 40 documentos y discursos de líderes de la revolución nicaragüense.



- ☐ US\$3 por tres meses (sólo nuevos lectores)
- ☐ US\$8 por seis meses (Estados Unidos, Canadá y México)
- ☐ US\$16 por un año (en Estados Unidos, Canadá y México)
- ☐ US\$35 por un año (correo aéreo en las Américas)
- ☐ US\$40 por un año (correo aéreo al resto del mundo)
- ☐ US\$ \_\_\_\_\_ por un paquete de \_\_\_\_\_ revistas (5 mínimo) a US\$0.55 por ejemplar
- ☐ US\$6 adicional para un ejemplar del libro

Envía nombre, dirección completa y cheque o giro postal a nombre de:

**Perspectiva Mundial**

408 West St., Nueva York, N.Y. 10014

Socialista de Australia (SPA). El SPA es más fiel a la línea política de Moscú que el Partido Comunista de Australia (CPA), un partido más grande de corte "eurocomunista" del cual se escindió el SPA en 1971. Estas maniobras no se basan en la convergencia con una perspectiva revolucionaria, sino constituyen una adaptación a la política estalinista del SPA.

Un segundo ejemplo de esta adaptación del SWP es su evaluación entusiasta de la historia temprana del CPA. Por ejemplo, *Direct Action* publicó una reseña extática de la película australiana *Red Matildas*, encubriendo la política del "frente popular" — o sea, de conciliación de clases — que siguió el CPA en los años 30. (*IP* reproduce esta reseña.)

En *Direct Action* también apareció un informe eufórico dado por una dirigente juvenil del SWP sobre el Festival Mundial de la Juventud celebrado hace poco en Moscú. El artículo acepta el marco político del Partido Comunista de la Unión Soviética y su política.

La expresión más clara de esta adaptación a la visión estalinista del mundo es la forma en que el SWP de Australia ha falsificado la historia de la lucha independentista en Vietnam.

#### **Apoya traición de lucha vietnamita en 1945**

La dirigencia del SWP australiano apoya la traición de la lucha independentista vietnamita en los años 40. Sostiene que los partidarios vietnamitas de la Cuarta Internacional—así como otros independentistas que rehusaron subordinar la lucha independentista en 1945 a la política de confiar en los aliados imperialistas de la Unión Soviética en la Segunda Guerra Mundial— representaron un obstáculo en la lucha. Por lo tanto, asevera el SWP australiano, el Partido Comunista de Vietnam tuvo razón al asesinar a estos combatientes independentistas en 1945.

En otro artículo publicado en *Intercontinental Press*, Steve Clark, dirigente del Partido Socialista de los Trabajadores de Estados Unidos, explica que el liderazgo del SWP australiano "pretende justificar así el asesinato de revolucionarios, un crimen contra la revolución que no puede justificarse".

Clark explica que el triunfo de la lucha vietnamita de liberación nacional contra el imperialismo norteamericano en 1975 se debió al hecho de que el Partido Comunista de Vietnam, un cuarto de siglo atrás, había roto con la práctica estalinista de subordinar la lucha independentista a la diplomacia soviética del colaboracionismo de clases, la causa principal de la derrota en 1945-47.

#### **El por qué de la Cuarta Internacional**

El SWP australiano afirma que la Cuarta Internacional constituye un obstáculo que debe ser eliminado porque supuestamente ha sido incapaz de reconocer, comprender y orientarse hacia las direcciones revolucionarias que han surgido más allá de la Cuarta Internacional. Critica en particular la orientación de la Cuarta Internacional hacia la revolución cubana y su dirección.

Según *Direct Action*, el Secretario Nacional del SWP Jim Percy sostiene: "El concepto trotskista del estalinismo es un obstáculo para comprender la importancia de lo que ocurre en Cuba".

El Comité Nacional del SWP australiano asevera que es hora de "romper con la idea de que una visión alternativa del estalinismo justifica la existencia de una 'corriente histórica' distinta".

Jenness explica que fue justamente el hecho de reconocer la capacidad revolucionaria de la dirección cubana lo que confirmó la perspectiva fundamental de la Cuarta Internacional: "que surgirían corrientes revolucionarias, independientes de las organizaciones estalinistas y socialdemócratas".

A raíz de la revolución cubana en 1959, la



**Ta Thu Thau, partidario de la Cuarta Internacional en Vietnam. El SWP australiano justifica la masacre de este y otros independentistas vietnamitas en 1945.**

Cuarta Internacional inició una reorientación política que aún continúa. Esta reorientación preparó a la Internacional para comprender las revoluciones en Nicaragua y Granada y el significado de sus direcciones. Durante los últimos seis años, la solidaridad con la revolución sandinista ha sido la actividad principal de la Cuarta Internacional.

Jenness describe los orígenes de la Cuarta Internacional, así como el papel que ha jugado en defensa de la continuidad del leninismo y el desarrollo de un movimiento revolucionario internacional de masas.

Desde mediados de los años 20 hasta comienzos de los años 30, "los bolchevique-leninistas lucharon para impedir que la Comintern [la Internacional Comunista] se convirtiera en instrumento de la política exterior de Moscú basada en la colaboración de clases, una política que estaba destruyendo la organización como vehículo para promover la revolución mundial", explica Jenness.

"Cuando los bolchevique-leninistas fueron purgados del partido soviético y luego de las secciones de la Comintern, ellos simplemente

continuaron la lucha, en sus países y a nivel internacional. Para aquellos que rehusaron abandonar la perspectiva comunista, no quedaba alternativa alguna".

#### **Seguir defendiendo el comunismo**

Esta perspectiva comunista, agrega Jenness, es la esencia del internacionalismo proletario. León Trotsky y otros dirigentes revolucionarios no comenzaron con la idea o la táctica de crear una nueva Internacional. "No habían decidido colocarse fuera de la Comintern estalinizada ni de sus secciones nacionales", dice Jenness. Fueron expulsados; Trotsky fue asesinado por los agentes de Stalin en 1940.

No partieron de una "visión alternativa del estalinismo". No hicieron más que seguir defendiendo el programa y la perspectiva del comunismo, como habían hecho antes.

Uno de los documentos principales adoptados por la conferencia de fundación de la Cuarta Internacional, titulado "La agonía del capitalismo y las tareas de la Cuarta Internacional", dice que la Internacional "no necesita ser 'proclamada'. Existe y lucha".

La estructura de la Cuarta Internacional, explicó Jenness, reflejaba la realidad en que se inscribía: un período de derrotas aplastantes para la clase obrera. El contexto de su creación fue distinto del de las tres primeras internacionales, las cuales surgieron de grandes avances en la lucha de clases.

La mayor fuerza de la Cuarta Internacional, dice Jenness, "era el hecho de que seguía fiel a la trayectoria estratégica de la vanguardia obrera, por lo menos en su expresión más consciente y generalizada, desde 1847".

Eso es lo que rechazó la dirección del SWP australiano al desertar de la Cuarta Internacional. Rechazó una orientación proletaria e internacionalista. Es por eso que el SWP australiano —como cualquier otro partido que busque convertirse en corriente comunista "nacional"— dejará de ser marxista y revolucionario.

Cuando el Comité Nacional del SWP australiano inició su ruptura con la Cuarta Internacional, gran parte del núcleo de sus dirigentes veteranos se negó a aceptar ese proceso. Estos dirigentes fueron purgados en 1983. Ellos dijeron en su apelación en esa ocasión: "No aceptaremos que la mayoría de la dirección vaya retirando al partido de la Cuarta Internacional".

Estos partidarios de la Cuarta Internacional continúan la perspectiva de construir un partido revolucionario en Australia.

Además de los artículos de Doug Jenness y Steve Clark, *IP* reproduce varios documentos mostrando la degeneración política de la dirección del SWP australiano. Estos artículos y documentos, además de otros, acaban de ser recopilados en un boletín publicado en inglés por la editorial Pathfinder Press. Este boletín puede pedirse escribiendo a: Pathfinder Press, 410 West Street, Nueva York, N.Y. 10014. La edición del 23 de septiembre de *IP* cuesta 1.25 de dólar y se puede obtener escribiendo a: Intercontinental Press, 410 West Street, Nueva York, N.Y. 10014. □



# ... Bilingüe

Viene de la página 3

está creciendo. Se calcula que hoy hay 4 millones de niños en este país que no hablan inglés o que lo hablan como segunda lengua. Tres cuartas partes son latinos.

"Tenemos una lengua común, ya seamos chicanos, puertorriqueños, salvadoreños o de otros países centroamericanos, el español. Y sufrimos una opresión racial común.

"La hostilidad que demuestra la clase dominante hacia la educación bilingüe, expresada por Bennett, es la misma hostilidad que le tienen a la idea de proporcionar boletines electorales bilingües. Atacan nuestra lengua y nuestra cultura, nuestra identidad, porque quieren mantenernos como ciudadanos de segunda clase en este país.

"El movimiento sindical debe unirse a los grupos negros, latinos y chicanos en defensa de la educación bilingüe", dijo González, "ya que un revés para la educación bilingüe sería un revés para los derechos de todos".

González dijo estar satisfecha de saber que muchos educadores latinos han denunciado enérgicamente la posición racista de Bennett.

Dijo que estaba de acuerdo con Nathan Quiñones, regente de las escuelas de Nueva York. En respuesta a Bennett, Quiñones, un puertorriqueño, dijo, "En este país el aprender una lengua además del inglés no es una actividad subversiva". □

**Todo lector  
un suscriptor de  
Perspectiva Mundial**

# CALENDARIO

Las actividades en este calendario son, a menos que se especifique, auspiciadas por *Perspectiva Mundial*, *The Militant* (nuestra publicación hermana en inglés), el Partido Socialista de los Trabajadores o la Alianza de la Juventud Socialista. Si no se especifica un lugar distinto, se realizarán en locales del PST y la AJS, cuyas direcciones se encuentran en la parte inferior de esta página. Las actividades son generalmente en inglés; si son en español o si hay traducción, esto será indicado.

## ARIZONA

**Phoenix:** *Día Nacional de Justicia para Inmigrantes y Refugiados.* Concentración el sábado 19 de octubre a las 10 a.m. frente al Edificio Federal, Primera Avenida y Van Buren; marcha a las 11 a.m. hasta Harmon Park; mitin a las 12 a.m. en la Quinta Avenida y Yavapi. La protesta es para revelar las injusticias del gobierno contra los inmigrantes y los refugiados, para educar al público acerca de la contribución histórica de los inmigrantes a la sociedad, para exigir plenos derechos democráticos y civiles para los inmigrantes y refugiados, y contra la política del gobierno de Estados Unidos hacia Centroamérica. Oradores, presentaciones bilingües, música, teatro y comida. Patrocinado por la Fuerza de Tarea del Día Nacional de Justicia para Inmigrantes y Refugiados.

## CALIFORNIA

**Los Ángeles:** *Malcolm X y Che Guevara: su legado hoy.* Oradores serán anunciados. Programa bilin-

## ACLARACIÓN

En la entrevista en el número anterior con un sindicalista argentino, se escribió mal su nombre y su organización. Julio Guillán es dirigente del sindicato de obreros telefónicos FOETRA.

güe en inglés y español. Sábado 19 de octubre a las 7:30 p.m. Donación: \$2.

## COLORADO

**Denver:** *Recepción e inauguración de la Librería Militante.* Sábado 12 de octubre a las 1 p.m. Patrocinado por la Librería Militante.

## OHIO

**Cincinnati:** *Mitin de la campaña electoral socialista. En defensa de los derechos de los trabajadores desde Sudáfrica hasta Cincinnati.* Orador: Michael Italie, candidato del PST al consejo municipal. Sábado 19 de octubre a las 8 p.m. Donación: \$2.50. Recepción a las 6:30. Donación: \$5 (incluye el mitin). Patrocinado por la campaña electoral del PST.

## NUEVA YORK

**Manhattan:** *Mitin de la campaña electoral socialista.* Oradores: Andrea González, candidata del PST para alcaldesa de Nueva York. Rashaad Ali, candidato del PST para presidente del consejo municipal; y Pat Hayes, candidato del PST para presidente del municipio de Brooklyn. Domingo 27 de octubre. Recepción a las 4 p.m. Donación: \$3. Habrá traducción al español. Patrocina la campaña electoral del PST de 1985.

## Escritos de Rosa Luxemburgo

- **Reforma o Revolución — US\$1.50.**
- **Obras Escogidas (2 tomos) — US\$5.50.**

Pídelo a: Pathfinder Press, 410 West Street, New York, N.Y. 10014. Añade US\$5.00 por envío en pedidos de \$5 o menos; US\$7.50 en pedidos entre US\$5 y US\$10.

# Dónde puedes encontrarnos

**Suscríbete y ponte en contacto con los socialistas en Estados Unidos**

**Donde encontrar al Partido Socialista de los Trabajadores (PST—Socialist Workers Party), la Alianza de la Juventud Socialista (AJS—Young Socialist Alliance) y librerías socialistas.**

**ALABAMA:** Birmingham: PST, AJS, 205 18th St. S. Zip: 35233. Tel: (205) 323-3079.

**ARIZONA:** Phoenix: PST, AJS, 3750 West McDowell Rd. #3. Zip: 85009. Tel: (602) 272-4026.

**CALIFORNIA:** Los Angeles: PST, AJS, 2546 W. Pico Blvd. Zip: 90006. Tel: (213) 380-9460. **Oakland:** PST, AJS, 3808 E 14th St. Zip: 94601. Tel: (415) 261-3014. **San Diego:** PST, AJS, 1053 15th St. Zip: 92101. Tel: (619) 234-4630. **San Francisco:** PST, AJS, 3284 23rd St. Zip: 94110. Tel: (415) 282-6255. **San José:** PST, AJS, 46½ Race St. Zip: 95126. Tel: (408) 998-4007.

**CAROLINA DEL NORTE:** Greensboro: PST, AJS, 2219 E. Market, Greensboro. Zip: 27401. Tel: (919) 272-5996.

**COLORADO:** Denver: PST, AJS, 25 West 3rd Ave. Zip: 80223. Tel: (303) 698-2550.

**FLORIDA:** Miami: PST, AJS, 137 NE 54th St. Correo: P.O. Box 370486. Zip: 33137. Tel: (305) 756-1020. **Tallahassee:** YSA, P.O. Box 20715. Zip: 32316. Tel: (904) 222-4434.

**GEORGIA:** Atlanta: PST, AJS, 504 Flat Shoals Ave. SE. Zip: 30316. Tel: (404) 577-4065.

**ILLINOIS:** Chicago: PST, AJS, 3455 S. Michigan Ave.

Zip: 60616. Tel: (312) 326-5853 ó 326-5453.

**KENTUCKY:** Louisville: PST, AJS, 809 E. Broadway. Zip: 40204. Tel: (502) 587-8418.

**LOUISIANA:** Nueva Orleans: PST, AJS, 3207 Dublin St. Zip: 70118. Tel: (504) 486-8048.

**MARYLAND:** Baltimore: PST, AJS, 2913 Greenmount Ave. Zip: 21218. Tel: (301) 235-0013.

**MASSACHUSETTS:** Boston: PST, AJS, 510 Commonwealth Ave., 4º piso. Zip: 02215. Tel: (617) 262-4621.

**MICHIGAN:** Detroit: PST, AJS, 7146 W. McNichols. Zip: 48221. Tel: (313) 862-7755.

**MINNESOTA:** Minneapolis/St. Paul: PST, AJS, 508 N. Snelling Ave., St. Paul. Zip: 55104. Tel: (612) 644-6325.

**MISSOURI:** Kansas City: PST, AJS, 4715A Troost. Zip: 64110. Tel: (816) 753-0404. **St. Louis:** PST, AJS, 3109 S. Grand #22. Zip: 63118. Tel: (314) 772-4410.

**NUEVA JERSEY:** Newark: PST, AJS, 141 Halsey (esq. Raymond). Zip: 07102. Tel: (201) 643-3341.

**NUEVA YORK:** Capital District (Albany): PST, AJS, 352 Central Ave., 2º piso. Zip: 12206. Tel: (518) 434-3247. **Nueva York:** PST, AJS, 79 Leonard. Zip: 10013. Tel: (212) 226-8445 ó 925-1668.

**OHIO:** Cincinnati: PST, AJS, 4945 Paddock Rd. Zip: 45237. Tel: (513) 242-7161. **Cleveland:** PST, AJS, 15105 St. Clair Ave. Zip: 44110. Tel: (216) 451-6150.

**Columbus:** YSA, P.O. Box 02097. Zip: 43202. **Toledo:** PST, AJS, 1701 W. Bancroft St. Zip: 43606.

Tel: (419) 536-0383.

**OREGON:** Portland: PST, AJS, 2732 NE Union Ave. Zip: 97212. Tel: (503) 287-7416.

**PENNSYLVANIA:** Filadelfia: PST, AJS, 2744 Germantown Ave. Zip: 19133. Tel: (215) 225-0213. **Pittsburgh:** PST, AJS, 402 N. Highland Ave. Zip: 15206. Tel: (412) 362-6767.

**TEXAS:** Austin: AJS, c/o Mike Rose, 7409 Berkman Dr. Zip: 78752. Tel: (512) 452-3923. **Dallas:** PST, AJS, 132 N. Beckley Ave. Zip: 75203. Tel: (214) 943-5195. **Houston:** PST, AJS, 4806 Almeda. Zip: 77004. Tel: (713) 522-8054.

**UTAH:** Price: PST, AJS, 23 S. Carbon Ave., Suite 19. P.O. Box 758. Zip: 84501. Tel: (801) 637-6294. **Salt Lake City:** PST, AJS, 767 S. State, 3º piso. Zip: 84111. Tel: (801) 355-1124.

**VIRGINIA:** Región Tidewater (Newport News): PST, AJS, 5412 Jefferson Ave., Zip: 23605. Tel: (804) 380-0133.

**VIRGINIA DEL OESTE:** Charleston: PST, AJS, 611A Tennessee. Zip: 25302. Tel: (304) 345-3040. **Morgantown:** PST, AJS, 221 Pleasant St. Zip: 26505. Tel: (304) 296-0055.

**WASHINGTON, D.C.:** PST, AJS, 3106 Mt. Pleasant St. NW. Zip: 20010. Tel: (202) 797-7699.

**WASHINGTON:** Seattle: PST, AJS, 5517 Rainier Ave. S. Zip: 98118. Tel: (206) 723-5330.

**WISCONSIN:** Milwaukee: PST, AJS, 4707 W. Lisbon Ave. Zip: 53208. Tel: (414) 445-2076.

## Campesinos en California exigen sus derechos



Diana Cantú/Perspectiva Mundial

Manifestación de campesinos contra el uso de pesticidas.

Por Linda Joyce

DELANO, California—Más de mil obreros agrícolas conmemoraron con manifestaciones y actos públicos las históricas huelgas de las uvas que tuvieron lugar en esta ciudad hace 20 años.

Estas manifestaciones, celebradas el 7 y 8 de septiembre, fueron la culminación de una serie de 30 marchas y otras actividades organizadas por la Unión de Campesinos (UFW) durante la primavera y el verano por toda California, en su lucha por contratos decorosos y por elecciones sindicales justas y libres.

Delano es el corazón de la región productora de uva y de algodón en California. Está en el condado Kern, una de las regiones agroindustriales más importantes de la nación.

Desde sus distintas comunidades agrícolas, los campesinos y simpatizantes de la UFW marcharon en una hilera que se extendía por cientos de metros a lo largo de la carretera, mientras que camioneros y otros automovilistas hacían sonar sus bocinas en señal de solidaridad.

### Los salarios más bajos de California

La región de Delano está situada en el valle de San Joaquín, donde se pagan los salarios más bajos de toda California, oscilando desde menos del mínimo federal hasta un máximo de 5 dólares la hora.

En cualquier otro lugar de California —por ejemplo el valle de Salinas, uno de los bastiones de la UFW— los obreros agrícolas reciben hasta 7.50 dólares la hora.

Aquí, los patrones obtienen la mano de obra de contratistas no sindicalizados, pagando salarios inferiores al mínimo federal.

Una de las campesinas explicó a *Perspectiva Mundial* que ella había ganado 10 dólares al día recogiendo almendras, pero que el contratista le cobraba 5 dólares por el transporte de ida y vuelta a la plantación.

Muchos de los trabajadores son indocumentados y tanto los grandes rancheros como los contratistas se aprovechan de ello, amenazándolos con la deportación si se atreven a desafiar sus abusos.

Delano fue el pueblo donde nació la Unión de Campesinos. Fue aquí donde hace 20 años, trabajadores filipinos, y una semana más tarde mexicanos y chicanos, formaron una sólida unidad de 3 mil obreros con la que comenzaron

la huelga. Su lucha de cinco años, apoyada por un boicot de uvas por todo el país, culminó en 1970 con el primer contrato sindical firmado en los viñedos. Ésta es la lucha que hoy recuerdan los campesinos, muchos de los cuales siguen activos en su sindicato.

Con la victoria de la Unión, el 90 por ciento de las uvas eran cosechadas bajo la protección de un contrato sindical. En la actualidad, en cambio, sólo el 3 por ciento goza de la protección de la UFW.

### Patrones amenazan a campesinos

Dada la debilidad del sindicato, los rancheros intentaron sabotear la celebración de aniversario intimidando a los trabajadores.

"Habría el doble o el triple de manifestaciones este fin de semana si no fuera por la mano dura de los patrones", explicó Guillermo Fernández, un joven campesino.

Durante toda la manifestación, "asesores laborales", es decir, empleados bien remunerados de agencias antisindicales, se dedicaron a filmar a los participantes.

Uno de los matones de los rancheros se dirigió en su camión hacia los manifestantes. Casi atropelló a una persona.

Pero ni esto, ni las amenazas de despido o deportación, pudieron frenar estos dos días de impresionantes manifestaciones ni minar el ánimo de los sindicalistas.

"¡Viva la huelga!" corearon durante toda la manifestación los simpatizantes que los veían pasar, repitiendo la consigna de lucha de la UFW. "¡Viva la Raza!" fue la respuesta que, con el puño crispado y en alto, un joven afroamericano hizo llegar a los campesinos.

### Nueva campaña contra los pesticidas

La manifestación también lanzó una nueva campaña de la UFW contra el aumento de muertes, enfermedades y nacimientos con malformaciones causados por los pesticidas.

El obrero agrícola Juan Casillas, de 32 años, murió el 5 de agosto después de trabajar en un campo de tomates cerca de San Diego recién fumigado. Casillas no recibió asistencia médica alguna. Murió antes de que el patrón pudiera llevar su cadáver al otro lado de la frontera y descargarlo en Tijuana.

Muchos de los campesinos en la manifestación dieron todo tipo de ejemplos sobre los efectos de los pesticidas y las sustancias químicas que se utilizan. En la pequeña comuni-

dad de McFarland, donde las reservas de agua han sido contaminadas, nueve niños padecen de cáncer.

Todos en la manifestación estaban conscientes de la necesidad de conseguir nuevos contratos, tanto en el condado Kern como en otros lugares. Roque González fue suspendido por tres meses por Pandol Sons Corporation, una empresa recolectora de uvas, naranjas y fruta kiwi, por su participación en una campaña de sindicalización.

"Es una injusticia para nosotros los campesinos que les damos la comida a todos", dijo mientras caminábamos.

"Se puede ver qué es Estados Unidos de verdad. Tiene fama de ser el país más rico del mundo —continuó— pero mira a los campesinos aquí. Debemos organizar a la gente para conseguir los contratos".

"Nos juntamos contra las injusticias", dijo Nelly Pruneda, una joven trabajadora de los campos de rosas. "Muchos compañeros indocumentados quieren estar con nosotros, pero tienen miedo. Afuera del trabajo nos juntamos para hablar de la situación".

Ella fue asignada a un trabajo peor por su participación en la campaña de sindicalización. Comentando sobre la lucha contra el apartheid en Sudáfrica dijo: "No somos negros, pero se ve el racismo por el trato que nos dan. La lucha en África del Sur y aquí es la misma".

La manifestación terminó con la marcha de 1 500 campesinos y simpatizantes a través de Delano, donde tuvo lugar un acto público y una gran fiesta en un parque.

Dolores Huerta y César Chávez, vicepresidente y presidente de la UFW, respectivamente, acusaron en sus discursos a los grandes patrones y al gobernador de California, George Deukmejian, por desvirtuar los contratos y los derechos de los campesinos bajo la Ley de Relaciones Laborales Agrícolas de 1975.

Chávez dijo que el boicot a las uvas de mesa sería utilizado para presionar a los patrones a firmar contratos decentes, y al gobierno del estado para que haga cumplir las leyes laborales que protegen a los jornaleros del campo.

Chávez declaró la guerra a los grandes rancheros y a las compañías de productos químicos en torno a los pesticidas. "Anuncio la formación de una alianza nacional entre los campesinos y los consumidores contra los alimentos contaminados", dijo. □